



## sodastream® E-TERRA™

**AUTOMATIC SPARKLING  
WATER MAKER**

**APPAREIL À EAU PÉTILLANTE  
AUTOMATIQUE**

**REGISTER NOW!  
AND UPGRADE YOUR  
SODASTREAM EXPERIENCE**

**ENREGISTREZ-VOUS  
MAINTENANT!  
ET PASSEZ À LA VITESSE  
SUPÉRIEURE VOTRE  
EXPÉRIENCE SODASTREAM**

scan or go to  
[SodaStream.com/regET](https://SodaStream.com/regET)

Scannez le code ou allez sur la  
page [sodastream.com/regET](https://sodastream.com/regET)



WE'RE HERE FOR ALL YOUR BUBBLY QUESTIONS: CONTACT DETAILS ON **PAGE 46**  
NOUS SOMMES LÀ POUR TOUTES VOS QUESTIONS PÉTILLANTES: CONTACT ET INFORMATION **PAGE 46**

**SAY GOODBYE**  
to single use plastic bottles

**DITES ADIEU**  
aux bouteilles en plastique jetables



**AND HELLO**  
to a perfect carbonation experience

**ET BONJOUR**  
à une gazéification parfaite



Patented Quick  
Connect system

Système breveté à  
Connexion Rapide



Dishwasher  
safe bottle

Bouteille compatible  
lave-vaisselle



Bottle Snap & Lock  
unique technology

Technologie unique  
de verrouillage par  
encliquetage



3 carbonation  
levels

3 niveaux  
degazéification



One-Touch electric  
technology

Technologie  
électrique à bouton  
unique

# CONTENTS

## תוכן • CONTENIDO • CONTENTS

### ENGLISH

GET TO KNOW YOUR SodaStream E-TERRA™	4
HOW TO'S	6
USER LICENSE, SAFETY & WARRANTY	14, 18-24

### ESPAÑOL

CONOCE TU SodaStream E-TERRA™	5
COMO HACER	7
LICENCIA DE USUARIO, SEGURIDAD Y GARANTÍA	15, 25-31

### FRANÇAIS

DECOUVREZ VOTRE SodaStream E-TERRA™ <sup>MC</sup>	5
MODE D'EMPLOI	7
LICENCE UTILISATEUR, SÉCURITÉ ET GARANTIE	16, 32-38

### עברית

נעים להכיר! מכשיר הסודהסטרים ה-E-TERRA™ החדש שלך!	5
איך עושים את זה?	7
רישיון שימוש, בטיחות ואחריות	17, 39-44



For your safety, please read the set up and safety instructions on pages 18 and 20 before using the Sparkling Water Maker. Save these instructions and provide them to any subsequent users. For more details and information regarding our sparkling water makers, including how to use and troubleshooting guide, please go to support at SodaStream.com



Para su seguridad, por favor lea atentamente esta guía de usuario e instrucciones de seguridad en las paginas 25 y 27 antes de usar la máquina para hacer Soda. Guarde estas instrucciones y proporciónelas a cualquier usuario posterior.

Para más detalles e información sobre nuestras máquinas gasificadoras, incluyendo el modo de uso y la guía para solucionar problemas, visite [www.sodastream.com](http://www.sodastream.com)



Pour votre sécurité, veuillez lire les instructions d'installation et de sécurité aux pages 32 et 34 avant d'utiliser l'appareil à eau pétillante. Conservez ces instructions et fournissez-les à tous les prochains et futurs utilisateurs.

Pour plus de détails et d'informations sur nos appareils à eau pétillante, y compris le guide de dépannage et mode d'emploi, veuillez visiter le site [sodastream.ca](http://sodastream.ca)



למען בטיחותך יש לקרוא את הוראות ההפעלה והבטיחות בעמודים 39 ו-41 לפני השימוש במכשיר הסודה. יש לשמור על חוברת ההוראות להדרכת כל משתמש במכשיר.

פרטים ומידע נוסף על מכשירי הסודה שלנו, כולל הוראות שימוש ומדריך לפתרון בעיות, ניתן למצוא באתר שלנו בכתובת [sodastream.com](http://sodastream.com)

# GET TO KNOW YOUR SodaStream E-TERRA™/MC

1

Electric  
Carbonating  
Buttons

2

Snap-Lock  
System

3

Carbonating  
Tube

4

Bottle  
Rest



5

Cylinder  
Handle

6

Cylinder  
Holder

7

Back  
Cover



8

Power Adapter  
& cord



9

Quick Connect  
CO2 Cylinder



Patented Quick  
Connect system



Dishwasher  
safe bottle

10

BPA Free  
Carbonating  
Bottle\*



\*Check for compatibility on the Bottle pack.

## ES CONOCE TU SodaStream E-TERRA™

1. Botón Eléctrico de Gasificación
2. Mecanismo de cierre a presión de la botella
3. Tubo gasificador
4. Soporte para botellas
5. Palanca del cilindro
6. Soporte para cilindros
7. Panel trasero
8. Adaptador de corriente y cable
9. Cilindro SodaStream® CO2 Quick Connect
10. Botella para gasificar sin BPA\*

\*Revisa las indicaciones de compatibilidad que se incluyen en el

## FR DECOUVREZ VOTRE SodaStream E-TERRA™\MC

1. Bouton de gazéification électrique
2. Système de fixation simple
3. Tige de gazéification
4. Support bouteille
5. Poignée du cylindre
6. Support cylindre
7. Panneau arrière
8. Adaptateur secteur & corde
9. Cylindre de CO2 quick connect
10. Bouteille de gazéification sans BPA\*

\*Vérifiez la compatibilité sur l'emballage de la bouteille.

## HE הכירו את מכשיר הסודהסטרים ה- E-TERRA™ שלכם

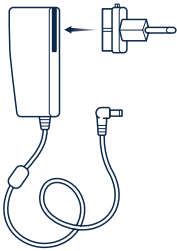
1. כפתורי הגזה חשמליים
2. מנגנון נעילת בקבוק
3. צינורית הגזה
4. לשונית הבקבוק
5. ידית מיכל הגז
6. מחזיק מיכל הגז
7. כיסוי אחורי
8. מתאם וכבל חשמליים
9. מיכל גז QUICK CONNECT של סודהסטרים
10. בקבוק הגזה שאינו מכיל BPA\*

\*יש לבדוק את ההתאמה על אריזת הבקבוק

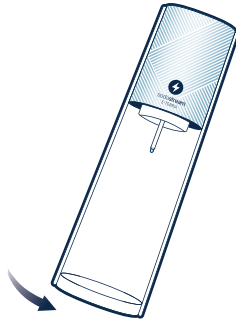
# ELECTRIC POWER CONNECT



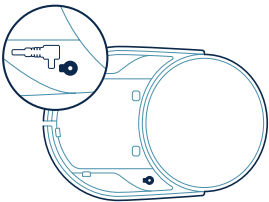
PREFER A HOW-TO VIDEO?  
SIMPLY SCAN AND WATCH



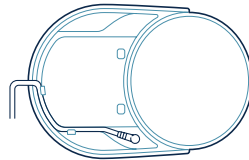
- 1** Connect the pronged plug that fits your local outlet to the power adapter.



- 2** Check the power cord placement at the base of the machine.



- 3** Look for the plug-in icon to insert the plug.



- 4** Make sure that the power cord is threaded through the slot.

## **ES** CONEXIÓN DE ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA

### **▶ PARA VÍDEO instructivo; ESCANÉAME!**

1. Conecte la punta al adaptador que se ajuste a su toma de corriente local.
2. Verifique la ubicación del cable de alimentación en la base de la máquina.
3. Busque el icono del complemento para insertar el enchufe.
4. Asegúrese de que el cable de alimentación pase por la ranura.

## **FR** CONNEXION ÉLECTRIQUE

### **▶ POUR LA VIDÉO COMMENT FAIRE SCANNEZ-MOI!**

1. Connectez la broche à l'adaptateur qui correspond à votre prise locale.
2. Vérifiez l'emplacement du cordon d'alimentation à la base de la machine.
3. Recherchez l'icône du plug-in pour insérer la prise.
4. Assurez-vous que le cordon d'alimentation est enfilé dans la fente.

## **HE** חיבור חשמלי

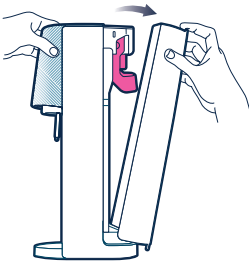
### **▶ לנוחות מירבית, דאגנו לך גם למדריך מצולם! יש לסרוק את הקוד ולצפות בסרטון**

1. יש לחבר את התקע המתאים לשקע המקומי למתאם שלכם.
2. יש לבדוק את מיקום כבל החשמל בתחתית המכשיר.
3. יש לאתר את סמל החיבור לחשמל על המכשיר על מנת לחבר אליו את הכבל החשמלי.
4. יש לוודא שכבל החשמל עובר דרך הפתח בתחתית המכשיר.

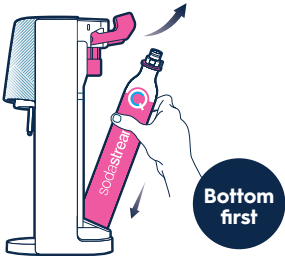
# QUICK CONNECT CO<sub>2</sub> CYLINDER



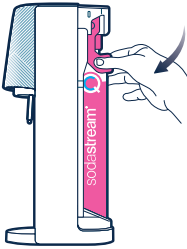
**1** Remove seal and **pull off the cap.**



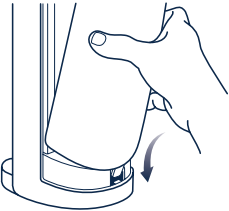
**2** Pull open the back cover.



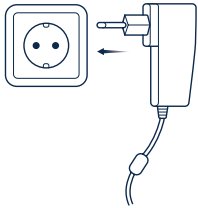
**3** Raise the handle and insert the cylinder\*, bottom first.



**4** Lower the handle for a quick connect.



**5** Replace the back cover.



**6** Insert the adapter into a power outlet. The lights will turn on for 7 seconds.

\*Make sure the carbonating bottle is not connected to the Sparkling Water Maker before inserting the cylinder.



## ES CILINDRO DE CO<sub>2</sub> DE CONEXIÓN RÁPIDA

1. Retira el sello **y el tapón** del cilindro.
2. Retira el panel trasero.
3. Levanta la palanca. Inserta el cilindro\* en la parte posterior de la máquina, desde su parte inferior.
4. Baja la palanca para que el cilindro quede conectado.
5. Vuelve a colocar el panel trasero.
6. Inserte el adaptador en una toma de corriente. Las luces se encenderán durante 7 segundos.

\*Antes de insertar el cilindro asegúrate de que no hay una botella para gasificar instalada en la máquina.

## FR BOUTEILLE DE CO<sub>2</sub> À RACCORD RAPIDE

1. Retirez le film de protection  
**Ôtez le bouchon.**
2. Ouvrez le panneau arrière.
3. Redressez la poignée. Insérez la base du cylindre\* dans la machine.
4. Abaissez la poignée pour verrouiller.
5. Remplacez le panneau arrière.
6. Insérez l'adaptateur dans une prise de courant. Les lumières s'allumeront pendant 7 secondes.

\*Revisa las indicaciones de compatibilidad que se incluyen en el.

## HE QUICK CONNECT חיבור מהיר של מיכל הגז

5. יש להחזיר את הכיסוי האחורי למקומו.
  6. יש לחבר את המתאם לשקע החשמל. חיבור תקין לחשמל יפעיל את נוריות הled למשך 7 שניות.
- \* חשוב לוודא שבקבוק ההגזה אינו מחובר למכונת ההגזה לפני הכנסת מיכל הגז.

1. יש להסיר את כיסוי הפלסטיק **ולהוציא את הפקק.**
2. יש לפתוח את הכיסוי האחורי.
3. כעת יש להרים את הידית ולהכניס את מיכל הגז\* (תחילה בחלקו התחתון).
4. יש להוריד את הידית חזרה מטה לחיבור מהיר של מיכל הגז.

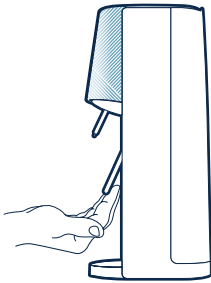
# BOTTLE INSERT



- 1** Fill the BPA Free Carbonating Bottle with cold water up to the fill line.



- !** Always fizz water before adding any flavor.



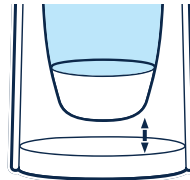
- 2** Make sure the bottle rest is filled out.



- 3** Insert the bottle neck into the Snap-Lock system.



- 4** Push it up and then back.



- !** Bottle is inserted correctly when there's a gap between the bottle and the base.

## ES INSERTO DE BOTELLA

1. Llene la botella con agua fría hasta 1 la línea indicadora de llenado.
- 1 Únicamente gasifique agua. Nunca gasificar después de haber añadido un saborizante.
2. Antes de insertar la botella asegúrese de que el soporte de la botella esté inclinado hacia adelante.

3. Inserte el cuello de la botella en el cierre a presión.
4. Empuje la botella hacia arriba y hacia atrás.

1 La botella está insertada correctamente cuando hay un pequeño espacio entre la botella y la base de la máquina.

## FR INSERT DE BOUTEILLE

1. Remplir la bouteille de gazéification d'eau fraîche jusqu'à la ligne de remplissage.
- 1 Gazéifiez votre eau avant d'y ajouter un saveur.
2. Avant d'insérer la bouteille, assurez-vous que le portebouteille est incliné vers l'avant.

3. Placez la bouteille dans le système Snap-Lock.
4. Poussez-le vers le haut et puis de nouveau.

1 La bouteille est insérée correctement lorsqu'il y a un espace entre la bouteille et la base.

## HE הכנסת הבקבוק

3. יש להכניס את צוואר הבקבוק למנגנון הנעילה.

4. יש לדחוף קלות את הבקבוק כלפי מעלה ולאחר מכן אחורה.

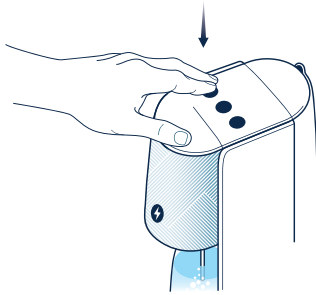
1 כאשר מכניסים את הבקבוק בצורה הנכונה, נוצר רווח בין הבסיס לתחתית הבקבוק.

1. יש למלא את בקבוק ההגזה שאינו מכיל BPA במים קרים עד לקו המילוי 840 מ"ל.

1 יש להגזז מים בלבד ורק לאחר מכן ניתן להוסיף טעמים.

2. יש לוודא שלשונית הבקבוק נוטה החוצה.

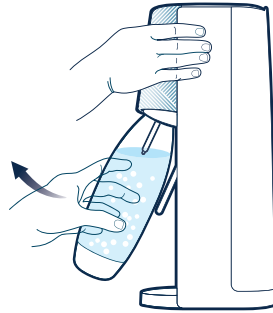
# FIZZING



- 1** Simply press on the carbonating button according to your desired level of fizz. The buttons lights have stopped flashing? Your sparkly drink is ready!



light medium strong



- 2** Pull the bottle towards you.

# TADA!

ENJOY YOUR FIZZY DRINK!



Pressing any button during carbonation will stop the carbonation process.



To disable / enable the bottle light, press the level 1+3 buttons simultaneously for 2 seconds. The light will turn on for 2 seconds and fade out.

## ES BURBUJEAR

1. Simplemente presione sobre la carbonatación botón de acuerdo a su deseado nivel de efervescencia. ¿Las luces de los botones han dejado de parpadear? ¡Tu bebida con gas está lista!

2. Tira de la botella hacia ti.

¡TADA! ¡Disfruta de tu bebida gaseosa!

1 Presionando cualquier botón durante la carbonatación detendrá el proceso de carbonatación.

1 Para deshabilitar / habilitar la luz de la botella, presione los botones de nivel 1+3 simultáneamente durante 2 segundos. La luz se encenderá durante 2 segundos y desvanecerse.

## FR PÉTILLEMENT

1. Appuyez simplement sur la carbonatation bouton selon votre choix niveau de pétilllement. Les voyants des boutons ont cessé de clignoter? Votre boisson pétillante est prête!

2. Tirez la bouteille vers vous.

**TADA! Savourez votre boisson pétillante!**

1 En appuyant sur n'importe quel bouton pendant la carbonatation arrêtera le processus de carbonatation.

1 Pour désactiver / activer la lumière de la bouteille, appuyez simultanément sur les boutons de niveau 1 + 3 pendant 2 secondes. La lumière s'allumera pendant 2 secondes et s'estomper.

## HE זמן להכנת הבועות

- 1 לחיצה על כל כפתור במהלך ההגזה תגרום להפסקת הפעולה.
- 1 כדי לכבות/להדליק את נורית הבקבוק, יש ללחוץ על כפתורי רמה 1+3 במקביל ולמשך 2 שניות הנוריות ידלקו למשך 2 שניות ואז יכבו.

1. יש ללחוץ על כפתור ההגזה הרלוונטי בהתאם לרמת ההגזה המועדפת עליך. נוריות הכפתורים הפסיקו להבהב? איזה כוף! המשקה תוסס שלך מוכן!
2. יש למשוך את בקבוק ההגזה (אינו מכיל BPA) לכיוונוך.

**טאדאפפם! עכשיו נשאר רק ליהנות מהמשקה המוגז והמדהים שלך!**

# USER LICENSE

**FOR ONE SODASTREAM QUICK CONNECT CYLINDER**

**NOT FOR SALE**

**PROPERTY OF SODASTREAM INDUSTRIES LTD. OR ITS AFFILIATES**

**PROVIDED UNDER LICENSE AND PATENT PENDING**

This is a legally binding document between SodaStream Industries Ltd. or its affiliates ("SodaStream") and the consumer regarding the right to use a SodaStream CO<sub>2</sub> Quick Connect Cylinder (the "Cylinder").

The Cylinder is proprietary to SodaStream, patent pending and protected by other intellectual property rights. Further, to protect users' safety and health, various directives and regulations govern and regulate the use, refilling, maintenance, retesting and repair of the Cylinder. SodaStream possesses the legally required knowledge and expertise to be responsible for strict legal compliance that can only be guaranteed if the Cylinder is maintained, examined, retested and refilled by it. Thus, the Cylinder remains the property of SodaStream and is provided under License.

1. When empty, please return the Cylinder to either SodaStream or an authorized SodaStream distributor in exchange for a full Cylinder, for the price of the gas refill only. This License will continue to bind the use of each subsequent Cylinder.
2. Refilling an empty Cylinder by third parties may infringe SodaStream's intellectual property rights, including patents and other proprietary rights, may be risky and may violate certain laws. SodaStream only warrants the safety of Cylinders refilled by it, bearing a SodaStream tamper proof valve seal. You may not remove or change any proprietary notice appearing on or accompanying the Cylinders.
3. If you return the Cylinder to SodaStream or an authorized SodaStream distributor, without exchanging it for a full one, you will be entitled to a return fee of 2\$ or local equivalent.
4. The Cylinder, together with this User License, may be transferred to a third party provided the third party agrees to be bound by the conditions and ownership rights expressed herein. Possession of this User License proves the right of its holder to use one Cylinder under the terms herein.

For questions, please contact SodaStream International BV, Dongenseweg 200, 5047 SH Tilburg, The Netherlands

**Please keep in a safe place**  
**[www.sodastream.com](http://www.sodastream.com)**

# LICENCIA DE USUARIO

**PARA UN CILINDRO CO<sub>2</sub> QUICK CONNECT DE SODASTREAM  
NO EN VENTA**

**PROPIEDAD DE SODASTREAM INDUSTRIES LTD. O SUS AFILIADAS  
PROPORCIONADA BAJO LICENCIA Y PENDIENTE DE PATENTE**

El presente es un documento legalmente vinculante entre SodaStream Industries Ltd. o sus afiliadas ("SodaStream") y el consumidor respecto al derecho de uso del Cilindro de CO<sub>2</sub> Quick Connect SodaStream (el "Cilindro").

El Cilindro es propiedad de SodaStream, pendiente de patente, y está protegido por otros derechos de propiedad intelectual. Asimismo, para proteger la salud y la seguridad de los usuarios, diversas directrices y regulaciones rigen y regulan el uso, el relleno, mantenimiento, la repetición de pruebas y reparación del Cilindro. SodaStream cuenta con el conocimiento y con la experiencia que se requieren legalmente para ser responsable del estricto cumplimiento legal que únicamente se puede garantizar si SodaStream lleva a cabo el mantenimiento, la revisión, repetición de prueba y relleno del Cilindro. Por lo tanto, el Cilindro permanece siendo propiedad de SodaStream y se proporciona bajo la Licencia.

1. Cuando esté vacío, por favor, devuelve el cilindro a SodaStream o a un distribuidor autorizado de Sodastream para reemplazarlo por un Cilindro lleno, abonando solo el precio de la recarga de gas. Esta Licencia continuará vinculando el uso de cada Cilindro posterior.
2. La recarga de un cilindro vacío por terceros no autorizados puede infringir los derechos de propiedad intelectual de SodaStream, lo que incluye patentes y otros derechos de propiedad, puede conllevar riesgos y violar algunas leyes. SodaStream únicamente garantiza la seguridad de los Cilindros que SodaStream rellena, y que llevan un sello de válvula a prueba de manipulaciones de SodaStream. No debes retirar o cambiar cualquier aviso de propiedad que aparezca en los cilindros.
3. Si devuelves el Cilindro a SodaStream o a un distribuidor autorizado de SodaStream sin intercambio por uno lleno, tendrás derecho a la devolución de 2\$ o su equivalente local.
4. El Cilindro, junto con esta Licencia de Usuario, se pueden transferir a un tercero siempre que el tercero acepte estar vinculado por las condiciones y los derechos de propiedad que se expresan en el presente. La posesión de esta Licencia de Usuario demuestra el derecho de su titular para utilizar un Cilindro conforme a los términos del presente.

Si tiene dudas, por favor contactar a SodaStream International BV, Dongenseweg 200, 5047 SH Tilburg, Los Países Bajos.

**Por favor, guárdalo en un lugar seguro  
[www.sodastream.com](http://www.sodastream.com)**

# LICENCE D'UTILISATION

**POUR UN (1) CYLINDRE SODASTREAM QUICK CONNECT  
NE PEUT ÊTRE VENDU**

**PROPRIÉTÉ DE SODASTREAM INDUSTRIES LTD. OU DE SES AFFILIÉS  
FOURNI SOUS LICENCE ET DEMANDE DE BREVET DÉPOSÉE**

Le présent document constitue un engagement juridiquement contraignant conclu entre SodaStream Industries Ltd. ou ses affiliés (« SodaStream ») et le consommateur, concernant le droit d'utiliser un cylindre de CO<sub>2</sub> SodaStream Quick Connect (le « Cylindre »).

Le Cylindre est en instance de brevet, la propriété de SodaStream et protégé par d'autres droits de propriété intellectuelle. En outre, afin d'assurer la sécurité et de protéger la santé des utilisateurs, plusieurs directives et règlements régissent et encadrent l'utilisation, le remplissage, l'entretien, le contrôle et la réparation du Cylindre. SodaStream dispose des connaissances et du savoir-faire requis par la loi pour assurer le respect de ces normes. Toutefois, ceci ne peut être garanti que si le Cylindre est entretenu, vérifié, contrôlé et rempli par ses soins. C'est pourquoi le Cylindre reste la propriété de SodaStream et vous est fourni sous licence.

1. Une fois vide, nous vous invitons à retourner le Cylindre soit à SodaStream soit à l'un de ses distributeurs autorisés, en échange d'un Cylindre plein qui vous coûtera seulement le prix d'un remplissage de cylindre. La présente Licence d'utilisation continuera à s'appliquer à l'utilisation de chaque nouveau Cylindre.
2. Le remplissage d'un Cylindre vide par des tiers est susceptible de porter atteinte aux droits de propriété intellectuelle de SodaStream (y compris à ses brevets ou d'autres droits de propriété intellectuelle), d'enfreindre certaines lois et peut comporter des risques. Il est en outre possible qu'un remplissage non autorisé soit contraire à la loi et porte atteinte aux droits de SodaStream. SodaStream garantit uniquement la sécurité des Cylindres remplis par ses soins et munis d'un sceau de sécurité SodaStream. Il vous est interdit de retirer ou modifier toute mention relative aux droits de propriété accompagnant le Cylindre ou figurant sur celui-ci.
3. Lorsque vous retournez à SodaStream, ou à l'un de ses distributeurs agréés, un Cylindre sans l'échanger contre un Cylindre plein, vous êtes en droit de percevoir une gratification de 2\$ ou son équivalent en devise locale.
4. Le Cylindre, ainsi que la présente Licence d'utilisation, pourront être transférés à un tiers, à condition que celui-ci s'engage à respecter les conditions et les droits de propriété énoncés aux présentes. La possession de la présente Licence d'utilisation prouve que son détenteur est en droit d'utiliser un Cylindre conformément aux termes des présentes.

Pour toute question, veuillez contacter SodaStream International BV, Dongenseweg 200, 5047 SH Tilburg, Pays-Bas.

**Veillez le conserver en lieu sûr**  
**[www.sodastream.ca](http://www.sodastream.ca)**



# רשיון שימוש

עבור מיכל סודהסטרים QUICK CONNECT

לא למכירה

רכוש של SODASTREAM INDUSTRIES LTD. או החברות הקשורות אליה  
תחת רישיון, מוגן על ידי פטנט בהליכי רישום

זהו מסמך משפטי מחייב בין SodaStream Industries Ltd. או חברות הקשורות אליה ("סודהסטרים") לבין הצרכן באשר לזכות השימוש במיכל הגז Quick Connect של סודהסטרים ("המיכל").

המיכל הוא קניינה של סודהסטרים, מוגן על ידי פטנט בהליכי רישום ועל ידי זכויות קניין רוחני נוספות. בנוסף, על מנת להגן על בטיחותם ובריאותם של המשתמשים, קיימות הנחיות ותקנות החלות על השימוש, המילוי, והתחזוקה, של המיכל. סודהסטרים הינה בעלת הידע והמומחיות הנדרשים מכוח הדיון על מנת להיות אחראית על יישום אותן הוראות דיון, אותן ניתן להבטיח רק אם התחזוקה, התיקון והמילוי של המיכל יבוצעו על ידה. לכן, המיכל נותר רכושה של סודהסטרים ומסופק תחת רישיון.

1. כאשר המיכל ריק, יש להחזירו לסודהסטרים או למשווק מורשה של סודהסטרים לצורך החלפה במיכל מלא, בתמורה לתשלום מחיר הגז בלבד. רישיון זה ימשיך לחול על השימוש בכל אחד מן המיכלים המוחלפים.

2. מילוי מיכל ריק על ידי צדדים שלישיים, עלול להוות הפרה של זכויות הקניין הרוחני של סודהסטרים, לרבות פטנטים, וזכויות קנייניות נוספות, עלול להיות מסוכן ולהוות הפרה של הוראות הדיון. סודהסטרים אחראית אך ורק לבטיחותם של מיכלי גז שמולאו על ידה, ואשר סגורים באטם השסתום המקורי של סודהסטרים. אין להסיר או לשנות כל הודעה קניינית המופיעה על מיכל זה או מצורפת אליו.

3. כנגד השבת המיכל לסודהסטרים או למשווק מורשה של סודהסטרים, מבלי להחליפו במיכל מלא, תהיו זכאים לקבלת דמי החזרה בסך של 8 ₪.

4. המיכל, בצירוף רישיון שימוש זה, ניתנים להעברה לצד שלישי, בתנאי שהצד השלישי מסכים להיות כפוף לתנאי רישיון זה. הרישיון מקנה למחזיק בו זכות שימוש במיכל בכפוף לתנאים המפורטים בו.

לשאלות, אנא פנו אל: סודהסטרים ישראל בע"מ רחוב עתיר ידע 1, ת.ד. 2289, כפר סבא, ישראל  
4464301

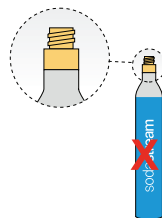
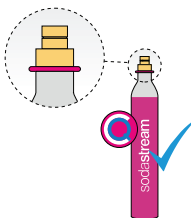
יש לשמור במקום בטוח  
[www.sodastream.co.il](http://www.sodastream.co.il)

# SET UP

## SODASTREAM® CO<sub>2</sub> QUICK CONNECT CYLINDER

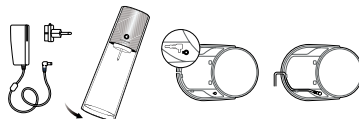
COMPATIBLE SODASTREAM® CO<sub>2</sub> QUICK CONNECT CYLINDER      NON-COMPATIBLE CO<sub>2</sub> SCREW SYSTEM CYLINDER

Please note that the SodaStream E-TERRA™ is only compatible with the CO<sub>2</sub> Quick Connect Cylinder and is **NOT** compatible with the SodaStream® CO<sub>2</sub> Screw System Cylinder or other cylinders.



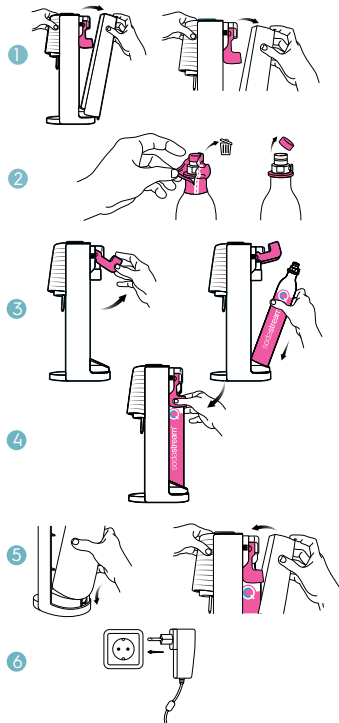
## CONNECTING THE POWER ADAPTER

Connect the pronged plug that fits your local outlet to the power adapter. Check the power cord placement at the base of the machine. Look for the plug-in icon to insert the plug. Make sure that the power cord is threaded through the slot.



## INSTALLING THE CO<sub>2</sub> QUICK CONNECT CYLINDER

1. Place the SodaStream E-TERRA™ Sparkling Water Maker on a flat sturdy surface and remove the back cover.
2. Remove seal and cap from the SodaStream® CO<sub>2</sub> Quick Connect Cylinder.  
**WARNING! Never insert or replace the CO<sub>2</sub> Quick Connect Cylinder while a Plastic Carbonating Bottle is installed in the Sparkling Water Maker. This can cause the Plastic Carbonating Bottle to be ejected or burst.**
3. Raise pink cylinder handle. Insert the CO<sub>2</sub> Quick Connect Cylinder in the back of the Sparkling Water Maker.
4. Lower the Pink Cylinder Handle..
5. Reinstall the back cover. Now you are ready to create the bubbles.
6. Insert the plug into the wall outlet. The buttons will light up. Only use an original SodaStream power adapter.



# CREATE THE BUBBLES

## COMPATIBLE WITH THE FOLLOWING ONLY:



SodaStream® plastic carbonating bottles

Check for compatibility on the Bottle pack.

1. Fill the plastic carbonating bottle with cold water up to the fill line.

**WARNING! Do not carbonate anything other than water. Other liquids can contaminate and clog internal parts, potentially resulting in excessive pressure, bottle failure during carbonation and serious injury. Never carbonate after flavoring has been added.**

2. To insert the plastic carbonating bottle, make sure that the bottle rest is angled forward. Please make sure you do not pull the carbonating tube. **WARNING! Never use a Sparkling Water Maker with a broken carbonating tube. This can cause excessive pressure, bottle failure and serious injury.** Insert the bottle neck into the Snap-Lock system. Push the plastic carbonating bottle up and back. The Snap-Lock will hold the plastic carbonating bottle.

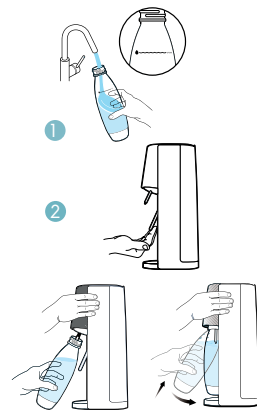
3. To carbonate, press as follows to get the desired carbonation level:

- For 1L Plastic Carbonating Bottle: left button (one bubble) for light fizz; Middle button (two bubbles) for medium fizz; Right button (three bubbles) for strong fizz.
- For 0.5L Plastic Carbonating Bottle: Left button (one bubble) for medium fizz; Middle button (two bubbles) for strong fizz.

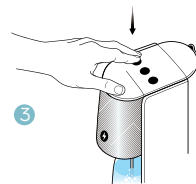
4. The button will flash slowly indicating that it is carbonating and will flash quickly when carbonation is complete. Pressing any button during carbonation will stop the carbonation process. When the desired level of carbonation is achieved, gently pull the Plastic Carbonating Bottle towards you until it reaches its fully forward position. This will release the pressure in the Plastic Carbonating Bottle and allow the Plastic Carbonating Bottle to be released from the Snap-Lock.

**WARNING! Do not remove plastic carbonating bottle until after hearing the sound of excess CO<sub>2</sub> being released.** Never force the plastic carbonating bottle out of the Snap-Lock system. Always allow the Sparkling Water Maker to release the plastic carbonating bottle. If the plastic carbonating bottle does not immediately release from the Snap-Lock system wait a few moments. If it still does not release, then push the plastic carbonating bottle back into the vertical position and gently pull it towards you again.

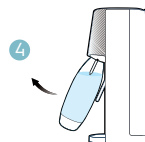
**Attempting to remove the plastic carbonating bottle while it is still pressurized can cause uncontrolled ejection of the plastic carbonating bottle and may result in serious injury.**



**Note: when inserted correctly, there is a small gap between the bottom of the Plastic Carbonating Bottle and the base. Do not carbonate if the Plastic Carbonating Bottle is resting on the base, or water will splash out.**



**Note: You may see small pieces of ice appear in the water during carbonation of very cold water. Any ice created will simply melt.**



## CARE

### SPARKLING WATER MAKER CARE

- Never use abrasive cleaners or sharp tools to clean. If needed, use a mild liquid dish soap and a soft damp cloth to gently clean.
- Wipe spills to keep base dry.
- Do not place in water or wash in a dishwasher, doing so will seriously damage your Sparkling Water Maker.

### PLASTIC CARBONATING BOTTLE

- For plastic carbonating bottles which are not "dishwasher safe", to clean, rinse plastic carbonating bottle with cold or lukewarm water. **WARNING! Do not expose to heat above 50°C/120°F. Never wash or rinse in hot water. Do not wash in dishwasher.**
- For "dishwasher safe" plastic carbonating bottles, to clean, either wash in dishwasher or rinse plastic carbonating bottle with cold or lukewarm water. **WARNING! Do not expose to heat above 70°C/158°F.**

## FOR YOUR SAFETY

### SAVE THESE INSTRUCTIONS AND PROVIDE THEM TO ANY SUBSEQUENT USERS.

#### **WARNING! Before using the Sparkling Water Maker, to reduce risk of personal injury and damage to your product, please read this important safety information.**

Before allowing anyone to use your Sparkling Water Maker, please be sure they understand how to do so safely. Any servicing or repair should be performed by a SodaStream®-authorized service representative.

The Sparkling Water Maker is only intended for use by people over the age of 12. People with reduced physical or mental capabilities should only use the product if they are supervised by an adult responsible for their safety and after they have been given instruction concerning the safe use of the product.

#### **TO REDUCE THE RISK OF EITHER SERIOUS INJURY OR DAMAGE TO THE SPARKLING WATER MAKER DURING CARBONATION:**

- Only use your Sparkling Water Maker in its upright position, on a flat, stable surface.
- Do not place your Sparkling Water Maker on a hot surface (e.g. kitchen oven/stove) and never use it close to a flame or leave in direct sunlight.
- Carbonate water only.
- Do not add flavor before carbonation. Other liquids (except water) can contaminate and clog internal parts, potentially resulting in excessive pressure and bottle failure during carbonation.
- Do not use the Sparkling Water Maker if the carbonating tube is broken or missing.
- Check that your plastic carbonating bottle is properly connected before carbonating.
- Do not move your Sparkling Water Maker or remove the plastic carbonating bottle during carbonation.
- Do not carbonate an empty plastic carbonating bottle.

### CARBON DIOXIDE CO<sub>2</sub> CYLINDER

To reduce the risk of a CO<sub>2</sub> leak, personal injury and property damage:

- Do not use any cylinder other than the SodaStream® CO<sub>2</sub> Quick Connect Cylinder compatible with the SodaStream E-TERRA™ Pink Handle System.
- Do not insert a CO<sub>2</sub> Cylinder into the Sparkling Water Maker when a plastic carbonating bottle is installed.
- Do not use if damaged. Inspect the CO<sub>2</sub> Cylinder and CO<sub>2</sub> Cylinder valve prior to use for dents, punctures, or other damage. If damaged, contact a SodaStream-authorized service representative.
- Do not tamper with the CO<sub>2</sub> Cylinder in any way, including puncturing, incinerating or removing the valve.
- Do not expose the CO<sub>2</sub> Cylinder to heat above 50°C / 120°F. Protect from sunlight. Store in a well-ventilated area.
- Do not remove a CO<sub>2</sub> Cylinder from the Sparkling Water Maker when it is being operated.
- Do not handle or remove a CO<sub>2</sub> Cylinder while it is discharging CO<sub>2</sub>.
- In the event of a CO<sub>2</sub> leak, ventilate the area, breathe fresh air and if feeling unwell seek immediate medical attention.

## PLASTIC CARBONATING BOTTLE

To reduce the risk of bottle failure which can result in personal injury and property damage:

- For Plastic Carbonating Bottles not marked as "dishwasher safe", do not expose to heat above 50°C / 120°F. Never wash or rinse in hot water. Do not wash in dishwasher.
- For "dishwasher safe" Plastic Carbonating Bottles, do not expose to heat above 70°C / 158°F .
- Do not place the Plastic Carbonating Bottle next to a heat source such as your kitchen oven/stove.
- Do not leave the Plastic Carbonating Bottle in a car.
- Do not place the Plastic Carbonating Bottle in the freezer or in extreme cold below 1°C/34°F.
- Do not use the Plastic Carbonating Bottle if damaged, deformed, changes in shape, scratched, worn, or discolored.
- Do not use a Plastic Carbonating Bottle after its expiration date.
- Only carbonate with Plastic Carbonating Bottles specifically designed to work with this Sparkling Water Maker, as shown on page 19 above.

## SAFE USE OF ELECTRICAL APPLIANCES:

When using electrical appliances the following safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock, and personal injury:

- To protect against electric shock DO NOT place the cord, plug or SodaStream E-TERRA™ Sparkling Water Maker in water or in any liquids;
- DO NOT operate the SodaStream E-TERRA™ Sparkling Water Maker with a damaged cord or plug;
- DO NOT let the cord hang over the edge of the table or counter or touch hot surfaces;
- DO NOT use the SodaStream E-TERRA™ Sparkling Water Maker outdoors.

Only use the power adapter and power lead supplied with the SodaStream E-TERRA™ Sparkling Water Maker. Using a different power adapter or lead may cause damage to the SodaStream E-TERRA™ Sparkling Water Maker and to the power adapter. If the power adapter (including the power lead and plug) becomes damaged, contact your local SodaStream® Customer Service to obtain a replacement.

## BOTTLE WARNING ICONS:



Read the manual



Bottle failure may result  
in personal injury



Never use after  
expiry date



Never wash  
in dishwasher



Never expose to temperatures  
above 120°F / 50°C or below 34°F / 1°C



Carbonate  
water only



Never use if damaged  
or deformed

## FOR DISHWASHER-SAFE BOTTLES



Never expose to temperatures above  
158°F / 70°C or below 34°F / 1°C



Dishwasher safe

# SODASTREAM LIMITED WARRANTY

## SODASTREAM® SPARKLING WATER MAKERS

Great care has been taken to ensure that your Sparkling Water Maker was delivered to you in good condition. SodaStream® warrants, subject to the terms and conditions set forth in this limited warranty, that your Sparkling Water Maker will be free of defects in materials and workmanship under normal home use for 2 (two) years following the date of purchase. It is recommended that you register your Sparkling Water Maker online by visiting [www.sodastream.com](http://www.sodastream.com) and completing the product registration form available on the website.

If your Sparkling Water Maker malfunctions within the warranty period, and we determine the problem is due to faulty workmanship or materials, SodaStream will repair or replace it free of charge at SodaStream's discretion within the limitations set out in this warranty. SodaStream may replace your Sparkling Water Maker with a reconditioned Sparkling Water Maker, or an equivalent one if the model you purchased is no longer available. No refunds shall be given. This limited warranty is available to consumers who purchased the Sparkling Water Maker for personal, family or household use.

### **This warranty DOES NOT cover damages to Sparkling Water Maker resulting from:**

- Abuse, misuse, alteration of the Sparkling Water Maker, or commercial use.
- Carbonating liquids other than water.
- Normal wear and tear (e.g. discoloration).
- Product malfunctions that were a result, in whole or in part, by alteration, disassembly, or repair of the Sparkling Water Maker by a servicer other than an authorized SodaStream Service Center.
- The use of CO<sub>2</sub> Cylinders or carbonating bottles other than those approved by SodaStream for use with your Sparkling Water Maker.
- The use of the Sparkling Water Maker with an adapter connected to the Cylinder valve or to the Sparkling Water Maker.
- The use of an expired plastic carbonating bottle.
- Accident, shipment or anything other than normal household use.

This warranty DOES NOT cover the carbonating bottles and CO<sub>2</sub> Cylinders.

SodaStream is not liable for incidental or consequential damages. The consumer's sole and exclusive remedy shall be repair or replacement according to the terms and conditions of this warranty. Some local laws do not allow the exclusion or limitation of these damages, so these exclusions may not apply to you. To the extent that this warranty is inconsistent with local law, this warranty shall be deemed modified to be consistent with such local law.

You may also have other rights, which vary in accordance with local laws. The benefits given to the consumer by this warranty are in addition to other rights and remedies that may be afforded to the consumer by law in relation to this Sparkling Water Maker.

## **TO OBTAIN WARRANTY SERVICE FOR YOUR SPARKLING WATER MAKER**

If your Sparkling Water Maker is in need of warranty service, please contact SodaStream Customer Service by visiting [www.sodastream.com](http://www.sodastream.com). A SodaStream representative will give you specific instructions on how to arrange for the shipment of your Sparkling Water Maker, at your expense, to one of our authorized service centers. Only SodaStream, or its agents, are authorized to provide warranty repairs or service to your Sparkling Water Maker.

## **NON-WARRANTY SERVICE**

If SodaStream or its authorized agents determine that the malfunction or damage to your Sparkling Water Maker is not covered by the warranty, SodaStream will repair the Sparkling Water Maker only upon payment of the determined repair charge.

## **FOR CALIFORNIA RESIDENTS**

California residents may also obtain warranty service by returning any malfunctioning Sparkling Water Maker directly to a retail store that sells similar SodaStream products. At the retail store's discretion, it may either replace the Sparkling Water Maker or arrange for shipment to a SodaStream repair facility. Sparkling Water Maker registration is not a prerequisite for warranty protection.

## **SODASTREAM® CO<sub>2</sub> QUICK CONNECT CYLINDERS**

Your Sparkling Water Maker has been designed to operate with a SodaStream CO<sub>2</sub> Quick Connect Cylinder. The use of other CO<sub>2</sub> Cylinders is not recommended as they may not be compatible with a SodaStream Sparkling Water Maker. Damages resulting from the use of a cylinder other than a the SodaStream CO<sub>2</sub> Quick Connect Cylinder or use of the SodaStream CO<sub>2</sub> Quick Connect Cylinder not in accordance with the instructions included in this User Guide are not covered by the warranty.

The SodaStream CO<sub>2</sub> Quick Connect Cylinder is provided to you under license. The license allows you to exchange your empty Cylinder for a full one for the price of the CO<sub>2</sub> only.

## **SODASTREAM® PLASTIC CARBONATING BOTTLES**

Your Sparkling Water Maker has been designed to operate with a compatible SodaStream plastic carbonating bottle. Damages resulting from the use of a carbonating bottle other than a compatible SodaStream plastic carbonating bottle or use of plastic carbonating bottles not in accordance with the instructions included in this User Guide are not covered by the warranty. SodaStream plastic carbonating bottles are available from authorized SodaStream retailers.

## **FCC CLASS B NOTICE**

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

1. This device may not cause harmful interference.
2. This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/television technician for help.

## **ICES-003 Class B Notice**

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

## **TERMS AND CONDITIONS for all EXCEPT U.S.A. consumers:**

Any and all claims, complaints, demands for judgment or legal actions brought hereunder relating in any way to your Sparkling Water Maker, plastic carbonating bottle or CO<sub>2</sub> Cylinder shall be governed by, and construed in accordance with, the laws of the local Country in which the SodaStream Sparkling Water Maker was purchased.

## **TERMS AND CONDITIONS [for U.S.A. consumers only]:**

Any and all claims, complaints, demands for judgment or legal actions brought hereunder relating in any way to your Sparkling Water Maker, plastic carbonating bottle or CO<sub>2</sub> Cylinder shall be governed by, and construed in accordance with, the local laws of the State in which the SodaStream® Sparkling Water Maker was purchased and will be subject to binding arbitration as set out under the heading "Dispute Resolution by Binding Arbitration".

### **[The following paragraph for U.S.A. consumers only]**

## **DISPUTE RESOLUTION BY BINDING ARBITRATION**

### **PLEASE READ CAREFULLY. IT AFFECTS YOUR RIGHTS.**

Any dispute, controversy or claim arising out of or relating to any SodaStream product including, but not limited to, claims of personal injury and/or property damage, shall be submitted to arbitration administered by the American Arbitration Association in accordance to its then existing Consumer Arbitration Rules. The AAA Rules are available online at HYPERLINK "<http://www.adr.org/>"www.adr.org, or by calling the AAA at 800.778.7879. The Federal Arbitration Act (Title 9 of the U.S. Code) shall govern the interpretation, enforcement, and proceedings relating to this arbitration. Arbitration is more informal than a lawsuit in court. It uses a neutral arbitrator instead of a judge or jury, allows for more limited discovery than in court, and is subject to very limited review by courts. Arbitrators can award the same damages and relief that a court can award. By agreeing to arbitration, the parties understand and agree that they are waiving their rights to maintain other available resolution processes, such as a court action or administrative proceeding, to settle their disputes. Any claim shall be brought only in the party's individual capacity, and shall not in any case be brought by the party as a plaintiff or class member in any purported class or representative proceeding. A party who intends to seek arbitration must first send to the other, by certified mail, a written Notice of Dispute ("Notice"). The Notice to SodaStream should be addressed to SodaStream's Corporate Office set out on [www.sodastream.com](http://www.sodastream.com) ("Notice Address"). The Notice must (a) describe the nature and basis of the claim or dispute; and (b) set forth the specific relief sought. If an agreement to resolve the claim is not reached within 30 days after the Notice is received, any party may commence an arbitration proceeding. During the arbitration, the amount of any settlement offer made by a party shall not be disclosed to the arbitrator. There shall be one arbitrator. The arbitrator shall have the power to rule on his or her own jurisdiction, including, but not limited to, any objections with respect to the existence, scope, or validity of the arbitration provision or to the arbitrability of any claim or counterclaim. The arbitrator's award shall be binding on all parties, and judgment upon the award may be entered by any court of competent jurisdiction.

## **PRODUCT DISPOSAL INSTRUCTIONS**

Please recycle your expired and damaged Plastic Carbonating Bottles in accordance with local recycling laws. The packaging in which SodaStream products are supplied is made of recyclable materials. Contact your local authority for further information on recycling.

## **MACHINE RATING INFORMATION**

Maximum Working Pressure: 116 psi/8 bar

Maximum Allowed Operating Temperature: 40°C/104°F

## **ELECTRICAL:**

Input: 24V DC

Max Current: 0.5 Amp

Max Power Consumption: 12 W

Only use the power adapter and power lead supplied with the SodaStream E-TERRA™ Sparkling Water Maker. Using a different power adapter or lead may cause damage to the Sparkling Water Maker and to the power adapter. If the power adapter (including the power lead and plug) becomes damaged, contact your local SodaStream Customer Service to obtain a replacement.

SodaStream® is a registered trademark of SodaStream (Switzerland) GmbH or its affiliates.



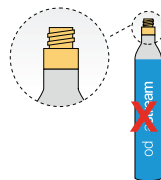
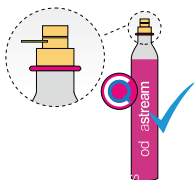
# INSTALACIÓN

## CILINDRO DE CO<sub>2</sub> QUICK CONNECT SODASTREAM®

CILINDRO DE CO<sub>2</sub> QUICK CONNECT COMPATIBLE CON SODASTREAM

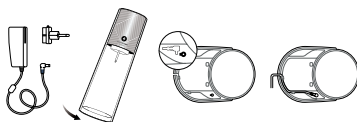
CILINDRO CON SISTEMA DE ROSCA DE CO<sub>2</sub>: NO COMPATIBLE

Ten en cuenta que SodaStream E-TERRA™ **NO** es compatible con el Cilindro con Sistema de Rosca de CO<sub>2</sub> SodaStream®.



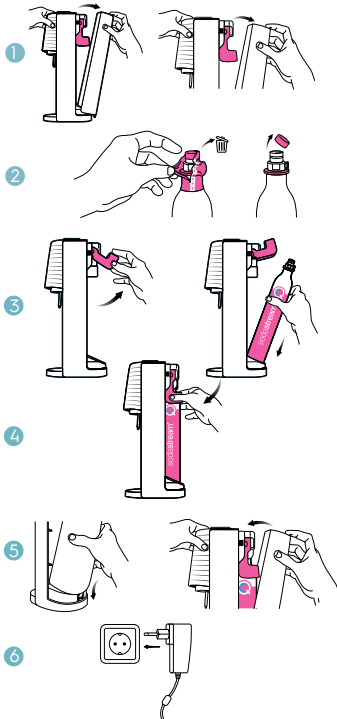
## CONEXIÓN DEL ADAPTADOR DE CORRIENTE

Conecta el enchufe que se adapte a tu toma de corriente local al adaptador de corriente. Comprueba la posición del cable de alimentación en la base de la máquina. Busca el icono del enchufe para insertarlo. Asegúrate de que el cable de alimentación pase por la ranura.



## INSTALACIÓN DEL CILINDRO DE CO<sub>2</sub> QUICK CONNECT

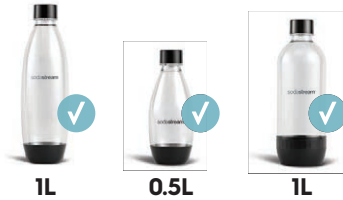
1. Coloca la Máquina Gasificadora de Agua SodaStream E-TERRA™ en una superficie plana y firme y retira el panel trasero.
2. Retira el sello y el tapón del Cilindro de CO<sub>2</sub> Quick Connect. **¡ADVERTENCIA! Nunca introduzcas o reemplaces un Cilindro Quick Connect de SodaStream si la botella de plástico para gasificar está instalada en la Máquina Gasificadora de Agua. Esto puede causar que la botella estalle.**
3. Levante la manija rosa en la parte trasera de la Máquina e introduzca el Cilindro Quick Connect de sodastream desde su parte inferior.
4. Baje la Manija Rosa del cilindro.
5. Vuelva a instalar la cubierta trasera. Ahora está listo para crear las burbujas.
6. Inserte el enchufe en la toma de corriente. Utilice únicamente un adaptador de corriente original de SodaStream. Los botones se iluminarán.



# CREACIÓN DE BURBUJAS

## COMPATIBLE ÚNICAMENTE:

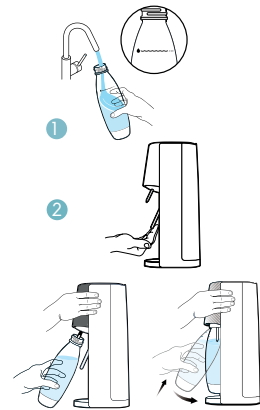
Revisa las indicaciones de compatibilidad que se incluyen en el envase de la botella.



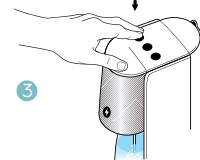
## Sodastream® botellas de plástico para gasificar

1. Llena la botella de plástico para gasificar con agua fría hasta la línea de llenado. **¡ADVERTENCIA! No añadas gas a cualquier cosa distinta al agua. Otros líquidos pueden contaminar y obstruir las partes internas, lo que podría resultar en una presión excesiva, rotura de la botella durante la gasificación, así como lesiones graves. Nunca gasifiques después de haber añadido un saborizante.**
2. Para insertar la botella de plástico para gasificar, enróscala en la máquina para hacer soda. **¡ADVERTENCIA! Nunca utilices la Máquina Gasificadora de Agua con un tubo de gasificación roto. Esto puede ocasionar presión excesiva, la rotura de la botella y lesiones graves.**
3. Para carbonatar, pulsa uno de los tres botones para alcanzar el nivel de carbonatación deseado:
  - Para 1L botella de para gasificar: botón izquierdo (una burbuja) para una gasificación ligera, botón central (dos burbujas) para una gasificación media, botón derecho (tres burbujas) para una gasificación alta.
  - Para 0.5L botella de para gasificar: botón izquierdo (una burbuja) para una gasificación media, botón central (dos burbujas) para una gasificación alta.
4. El botón parpadeará lentamente indicando que está carbonatando y parpadeará rápidamente cuando la carbonatación esté completa. Pulsar cualquier botón durante la carbonatación detendrá el proceso de carbonatación. Cuando logre el nivel deseado de gasificación, jale cuidadosamente la botella de plástico para gasificar hacia usted hasta que alcance una posición completamente hacia adelante. Esto liberará la presión en la botella de plástico para gasificar y permitirá que ESTA se libere del Cierre a Presión.

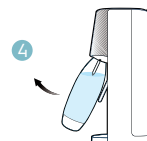
**¡ADVERTENCIA! No retire la botella de plástico para gasificar hasta que escuche el sonido de liberación del exceso de CO<sub>2</sub>.** Nunca fuerce la botella de plástico para gasificar para retirarla del Cierre a Presión. Siempre permita que la Máquina Gasificadora de Agua libere la botella de plástico para gasificar. Si la botella de plástico para gasificar no se libera inmediatamente del Cierre a Presión, espere unos minutos. Si aún no se libera, empuje la botella de plástico para gasificar nuevamente hacia una posición vertical y jálela nuevamente hacia usted con cuidado. Si intenta retirar la botella de plástico para gasificar cuando aún está presurizada, puede ocurrir la expulsión no controlada de la botella de plástico para gasificar, lo que puede resultar en lesiones graves.



**Nota:** cuando está insertada correctamente, hay un pequeño espacio entre el fondo de la botella de plástico para gasificar y la base. No gasifique si la botella de plástico para gasificar está apoyada sobre la base, o habrá salpicaduras.



**Nota:** Es posible que pequeños pedazos de hielo aparezcan en el agua durante la gasificación de agua muy fría. Cualquier hielo que se genere, simplemente se derretirá.



## CUIDADO

### CUIDADO DE LA MÁQUINA GASIFICADORA DE AGUA

- Nunca utilices limpiadores abrasivos o herramientas afiladas para su limpieza. Si es necesario, utiliza un jabón líquido suave para platos y un trapo húmedo para limpiarlo cuidadosamente.
- Limpia cualquier derrame que se pueda producir para mantener la base seca.
- No la coloques en agua ni la laves en un lavavajillas, ya que hacerlo podría dañar gravemente tu Máquina Gasificadora de Agua.

### CUIDADO DE LA BOTELLA DE PLÁSTICO PARA GASIFICAR

- Para limpiar las botellas de plástico para gasificar que no son aptas para el lavavajillas, enjuágalas con agua fría o tibia. **¡ADVERTENCIA! No expongas la botella al calor por encima de los 50°C / 120°F. Nunca la laves o enjuagues con agua caliente. No la laves en el lavavajillas.**
- Para limpiar las botellas de plástico para gasificar que son aptas para el lavavajillas, puedes lavarlas en el lavavajillas o enjuagarlas con agua fría o tibia. **¡ADVERTENCIA! No expongas la botella al calor por encima de los 70°C / 158°F.**

## PARA TU SEGURIDAD

### GUARDA ESTAS INSTRUCCIONES Y PROPORCIONASELAS A CUALQUIER USUARIO POSTERIOR.

**¡ADVERTENCIA! Antes de utilizar la Máquina Gasificadora de Agua, para reducir el riesgo de lesiones personales y daños en el producto, lee esta importante información de seguridad.**

Antes de permitir que alguien más utilice tu Máquina Gasificadora, asegúrate de que comprendan como hacerlo de manera segura.

Cualquier mantenimiento o reparación lo deberá llevar a cabo un representante de servicio autorizado de SodaStream®. La Máquina Gasificadora de Agua SodaStream® únicamente deberá ser utilizada por personas mayores de 12 años. Las personas con capacidades físicas o mentales reducidas solo deben utilizar el producto con la supervisión de un adulto responsable de su seguridad y después de que se les proporcionen instrucciones respecto al uso seguro del producto.

### PARA REDUCIR EL RIESGO, YA SEA DE LESIONES GRAVES, O DE DAÑO A LA MÁQUINA GASIFICADORA DE AGUA DURANTE EL PROCESO DE CREACIÓN DE LAS BURBUJAS:

- Únicamente utiliza tu Máquina Gasificadora de Agua en posición vertical, en una superficie plana y estable.
- No coloques tu Máquina Gasificadora de Agua en una superficie caliente (ej. Horno, placa vitrocerámica, etc.) y nunca la utilices cerca de una llama o la dejes bajo la luz solar directa.
- Gasifica agua únicamente.
- No añadas el sabor antes de la gasificación. No gasifiques después de añadir un sabor. Otros líquidos (excepto el agua), pueden contaminar y obstruir partes internas, lo que podría resultar en una presión excesiva y causar fallo en la botella durante la gasificación.
- No utilices la máquina si el tubo de gasificación está roto o ausente.
- Verifica que tu botella de plástico para gasificar esté correctamente conectada antes de la gasificación.
- No muevas tu Máquina Gasificadora de Agua ni retires la botella de plástico para gasificar.
- No añadas gas a una botella de plástico para gasificar vacía.

### CILINDRO DE DIÓXIDO DE CARBONO CO<sub>2</sub>

Para reducir el riesgo de una fuga de CO<sub>2</sub>, que pudiese provocar daños materiales y/o lesiones personales:

- No utilices ningún cilindro distinto al Cilindro CO<sub>2</sub> Quick Connect SodaStream® compatible con el Sistema de palanca Rosa de SodaStream E-TERRA™.
- No introduzcas un Cilindro de CO<sub>2</sub> a la Máquina Gasificadora de Agua cuando haya una botella de plástico para gasificar instalada.
- No lo utilices si está dañado. Inspecciona el Cilindro de CO<sub>2</sub> y la válvula del Cilindro de CO<sub>2</sub> antes de su uso para identificar abolladuras, perforaciones, u otro tipo de daño. Si está dañado, ponte en contacto con un representante de servicio autorizado SodaStream.
- No alteres el Cilindro de CO<sub>2</sub> de ninguna manera, lo que incluye perforar, arrojar al fuego o retirar la válvula.
- No expongas el Cilindro de CO<sub>2</sub> al calor por encima de 50°C / 120°F. Protégelo de la luz del sol directa. Guárdalo en una zona bien ventilada.
- No retires el Cilindro de CO<sub>2</sub> de la Máquina Gasificadora de Agua cuando esté en funcionamiento.
- No manipules ni retires un Cilindro de CO<sub>2</sub> mientras está descargando CO<sub>2</sub>.
- En caso de una fuga de CO<sub>2</sub>, ventila el área, respira aire fresco y en caso de malestar, busca atención médica inmediata.

## BOTELLA DE PLÁSTICO PARA GASIFICAR

Para reducir el riesgo de rotura de la botella, que pudiese provocar daños materiales y/o lesiones personales:

- Si las botellas de plástico para gasificar no está marcada como "apta para lavavajillas", no la expongas al calor por encima de los 50°C/120°F. Nunca la laves o enjuagues en agua caliente. No la introduzcas en el lavavajillas.
- Si la botellas de plástico para gasificar está marcada como "aptas para lavavajillas", no la expongas al calor por encima de los 70°C/158°F.
- No coloques la Botella de plástico para gasificar junto a una fuente de calor (ej. Horno, placa vitrocerámica, etc.).
- No dejes la Botella para gasificar en tu vehículo.
- No coloques la Botella de plástico para gasificar en el congelador o en frío extremo por debajo de 1°C/34°.
- No utilices la Botella de plástico para gasificar si está dañada, deformada, rayada, desgastada o decolorada.
- No utilices una Botella de plástico para gasificar después de su fecha de vencimiento.
- Utiliza únicamente las Botellas de plástico para gasificar SodaStream® específicamente diseñadas para funcionar con esta Máquina Gasificadora de Agua, como se muestra en la página 26.

## USO SEGURO DE LOS APARATOS ELÉCTRICOS:

Cuando utilices aparatos eléctricos, debes seguir siempre las siguientes precauciones de seguridad para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica y lesiones personales:

- Para protegerse de una descarga eléctrica NO coloque el cable, el enchufe o la Máquina Gasificadora de Agua SodaStream E-TERRA™ en agua o en cualquier otro líquido;
- NO uses la Máquina Gasificadora de Agua SodaStream E-TERRA™ con un cable o enchufe dañado;
- NO dejes que el cable cuelgue del borde de la mesa o del mostrador ni que toque superficies calientes;
- NO uses la Máquina Gasificadora de Agua SodaStream E-TERRA™ en exteriores.
- Utiliza únicamente el adaptador y el cable de alimentación suministrados con la Máquina Gasificadora de Agua SodaStream E-TERRA™. El uso de un adaptador de corriente o de un cable diferente puede ocasionar daños a la Máquina Gasificadora de Agua SodaStream E-TERRA™ y al adaptador de corriente. Si el adaptador de corriente (incluyendo el cable de corriente y el enchufe) se daña, ponte en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de SodaStream® de tu localidad para obtener un reemplazo.

## ICONOS DE ADVERTENCIA EN LAS BOTELLAS:



Lee el manual detalladamente



Un fallo en la botella puede causar daños personales



No usar después de la fecha de vencimiento



No lavar en lavavajillas



No exponer a temperaturas superiores a 50°C / 120°F o inferiores a 1°C / 34°F



Gasifica solo agua



No usar si está dañada o deformada

## BOTELLAS APTAS PARA LAVAVAJILLAS



No exponer a temperaturas superiores a 70°C / 158°F o inferiores a 1°C / 34°



Apta para lavavajillas

# GARANTÍA LIMITADA DE SODASTREAM

## MÁQUINAS GASIFICADORAS DE AGUA SODASTREAM®

Se ha tenido el máximo cuidado para asegurar que tu Máquina Gasificadora de Agua SodaStream se entregue en buenas condiciones. SodaStream®/MD garantiza, sujeto a los términos y condiciones que se establecen en esta garantía limitada, que tu Máquina Gasificadora de Agua estará libre de defectos en materiales y defectos de mano de obra con el uso normal en el hogar durante 2 (dos) años después de la fecha de compra. Se recomienda que registres tu Máquina Gasificadora de Agua en [www.sodastream.com](http://www.sodastream.com) y que completes el formato de registro del producto disponible en el sitio web.

En caso de que tu Máquina Gasificadora de Agua no funcione correctamente durante el periodo de garantía, y determinando que el problema se debe a mano de obra o materiales defectuosos, SodaStream la reparará o reemplazará sin coste, con las limitaciones que se establecen en esta garantía. SodaStream podrá reemplazar tu Máquina Gasificadora de Agua por una Máquina Gasificadora de Agua reacondicionada, o una equivalente si el modelo que adquiriste ya no está disponible. No se harán reembolsos. Esta garantía limitada está disponible para consumidores que hayan adquirido la Máquina Gasificadora de Agua para uso personal, familiar o del hogar.

### **Esta garantía NO cubre los daños a la Máquina Gasificadora de Agua que resulten de:**

- Abuso, mal uso, alteración de la Máquina Gasificadora de Agua, o uso comercial;
- Gasificación de líquidos distintos al agua;
- Desgaste normal (p. ej., decoloración);
- Fallos en el producto que fueron el resultado, en su totalidad o en parte, de una alteración, desmontaje, o reparación de la Máquina Gasificadora de Agua por un centro de servicio distinto al Centro de Servicios autorizado de SodaStream;
- El uso de Cilindros de CO<sub>2</sub> o botellas de gasificación distintas a aquellas aprobadas por SodaStream para el uso con tu Máquina Gasificadora de Agua;
- El uso de la Máquina Gasificadora de Agua con un adaptador conectado a la válvula del Cilindro o a la Máquina Gasificadora de Agua;
- El uso de una botella de plástico para gasificar cuya fecha de vencimiento ha expirado;
- Accidente, envío o cualquier otro daño derivado de una utilización distinta al uso normal en el hogar.

Esta garantía NO cubre las botellas de gasificación y los Cilindros de CO<sub>2</sub>.

SodaStream no es responsable de daños incidentales o consecuenciales. El recurso único y exclusivo del consumidor será la reparación o el reemplazo de acuerdo con los términos y condiciones de esta garantía. Algunas leyes locales no permiten la exclusión o limitación de estos daños, por lo que estas exclusiones podrían no ser aplicables. En la medida en que esta garantía sea incompatible con la legislación local, esta garantía se considerará modificada para ser compatible con dicha legislación local.

Podrás tener además otros derechos, los cuales varían de acuerdo con las leyes locales. Los beneficios que se otorgan al consumidor conforme a esta garantía son adicionales a los demás derechos y recursos con los que puede contar el consumidor de acuerdo con la ley en relación con esta Máquina Gasificadora de Agua.

## **PARA OBTENER SERVICIO DE GARANTÍA PARA TU MÁQUINA GASIFICADORA DE AGUA**

En caso de que tu Máquina Gasificadora de Agua requiera servicio de garantía, ponte en contacto con Atención al Cliente de SodaStream visitando [www.sodastream.com](http://www.sodastream.com). Un representante de SodaStream te dará instrucciones específicas sobre cómo realizar el envío de tu Máquina Gasificadora de Agua, a su cargo, a uno de nuestros centros de servicio autorizados Únicamente SodaStream, o sus agentes, están autorizados para proporcionar reparaciones de garantía o mantenimiento a tu Máquina Gasificadora de Agua.

## **SERVICIO SIN GARANTÍA**

En caso de que SodaStream o sus agentes autorizados determinen que la avería o daño de tu Máquina Gasificadora de Agua no está cubierta por la garantía, SodaStream reparará la Máquina Gasificadora de Agua únicamente al realizar el pago del cargo de reparación determinado.

## PARA LOS RESIDENTES DE CALIFORNIA

Los residentes de California también podrán obtener el servicio de garantía al devolver cualquier Máquina Gasificadora de Agua averiada directamente a una tienda distribuidora que venda productos similares SodaStream. A discreción de la tienda distribuidora, reemplazará la Máquina Gasificadora de Agua o realizará los arreglos para su envío a una instalación de reparación de SodaStream. El registro de la Máquina Gasificadora de Agua no es un requisito previo para la protección de la garantía.

## CILINDROS DE CO<sub>2</sub> QUICK CONNECT SODASTREAM®

Tu Máquina Gasificadora de Agua ha sido diseñada para operar con el Cilindro de CO<sub>2</sub> Quick Connect SodaStream. No se recomienda el uso de otros Cilindros de CO<sub>2</sub>, ya que podrían no ser compatibles con una Máquina Gasificadora de Agua SodaStream. Los daños que resulten del uso de un cilindro distinto al Cilindro de CO<sub>2</sub> Quick Connect SodaStream o el uso del Cilindro de CO<sub>2</sub> Quick Connect SodaStream de una manera que no sea compatible con las instrucciones que se incluyen en esta Guía de Usuario, no están cubiertos por la garantía.

El Cilindro de CO<sub>2</sub> Quick Connect se proporciona bajo licencia. La licencia permite intercambiar un Cilindro vacío por uno lleno únicamente por el precio del CO<sub>2</sub>.

## BOTELLAS DE PLÁSTICO PARA GASIFICAR DE SODASTREAM

Tu Máquina Gasificadora de Agua ha sido diseñada para funcionar con una botella de plástico para gasificar SodaStream compatible. Los daños que resulten del uso de una botella de gasificación distinta a una botella de plástico para gasificar SodaStream compatible o el uso de botellas de plástico para gasificar de una manera que no sea compatible con las instrucciones que se incluyen en esta Guía de Usuario, no están cubiertos por la garantía.

Las botellas de plástico para gasificar SodaStream están disponibles a través de los distribuidores autorizados de SodaStream.

## AVISO DE CLASE B DE LA FCC

Este dispositivo cumple con la parte 15 de las normas de la FCC. El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones indicadas a continuación:

1. Este dispositivo no puede causar interferencias perjudiciales.
2. Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluidas las que puedan causar un funcionamiento no deseado.

NOTA: Este equipo ha sido probado y se ha comprobado que cumple con los límites de un dispositivo digital de clase B, de acuerdo con la parte 15 de las normas de la FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra las interferencias perjudiciales en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencias perjudiciales en las comunicaciones por radio.

Sin embargo, no se puede garantizar que no se produzcan interferencias en una instalación concreta. Si este equipo causa interferencias perjudiciales en la recepción de radio o televisión, lo cual puede determinarse apagando y encendiendo el equipo, se recomienda al usuario que intente corregir las interferencias mediante una o varias de las siguientes medidas:

- Reoriente o reubique la antena receptora
- Aumente la separación entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a una toma de corriente de un circuito diferente al que está conectado el receptor.
- Consulte al distribuidor o a un técnico de radio/televisión experimentado para obtener ayuda.

## TÉRMINOS Y CONDICIONES para todos, excepto los consumidores de EE. UU.:

Todas las reclamaciones, quejas, demandas de juicio o acciones legales presentadas en relación al presente que estén relacionadas de cualquier modo con tu Máquina Gasificadora de Agua, Botella para gasificar, Jarra de Cristal o Cilindro de CO<sub>2</sub> Quick Connect SodaStream, se regirán por, y se interpretarán de conformidad con la legislación del estado en el que la Máquina Gasificadora de Agua SodaStream se haya adquirido.

## TÉRMINOS Y CONDICIONES [solo para consumidores de EE.UU.]:

Todos los reclamos, quejas, demandas de juicio o acciones legales iniciadas que estén relacionadas de cualquier modo con su Máquina gasificadora de Agua, botella de plástico para gasificar o Cilindro de CO<sub>2</sub>, se regirán por, e interpretarán con la legislación del Estado en el que la Máquina gasificadora de Agua SodaStream se haya adquirido y estarán sujetas al arbitraje vinculante como se establece en la sección "Resolución de Controversias mediante Arbitraje Vinculante".

**[El siguiente párrafo solo para consumidores de EE.UU.]**

## **RESOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS MEDIANTE ARBITRAJE VINCULANTE FAVOR DE LEER CUIDADOSAMENTE. AFECTA SUS DERECHOS.**

Cualquier conflicto, controversia o reclamo que surja o se relacione con cualquier producto SodaStream®, incluyendo, reclamos de lesiones personales y/o daños a la propiedad, se someterá al arbitraje administrado por la Asociación Americana de Arbitraje, de conformidad con sus Normas de Arbitraje de Consumo en vigor en ese momento. Las Normas de la AAA están disponibles en línea en [www.adr.org](http://www.adr.org), o llamando a la AAA al 800.778.7879

La Ley Federal de Arbitraje (Título 9 del Código de los EE. UU.) regirá la interpretación, aplicación y procedimientos en relación con este arbitraje.

Un arbitraje es más informal que una demanda ante un tribunal. Utiliza un árbitro neutro en lugar de un juez o jurado, permite un descubrimiento más limitado que en el tribunal, y está sujeto a una revisión muy limitada por los tribunales. Los árbitros pueden conceder la misma indemnización por daños y la reparación que los que puede conceder un tribunal. Al aceptar el arbitraje, las partes comprenden y aceptan que están renunciando a sus derechos a mantener otros procesos de resolución disponibles, tales como una acción judicial o un procedimiento administrativo, para resolver sus controversias.

Todo reclamo se deberá presentar únicamente a título individual de la parte, y en ningún caso deberá presentarse por la parte como demandante o participante en una demanda colectiva en cualquier supuesto procedimiento colectivo o por representación.

Una parte que prefiera solicitar un arbitraje, deberá enviar primero a la otra, mediante correo certificado, una Notificación de Controversia ("Notificación") por escrito. La Notificación a SodaStream deberá estar dirigida a la Oficina Corporativa de SodaStream que se indica en [www.sodastream.com](http://www.sodastream.com) ("Dirección de la Notificación"). La Notificación deberá (a) describir la naturaleza y la base de la demanda o controversia; y (b) mencionar la indemnización específica que se busca obtener. Si no se llega a un acuerdo para resolver la demanda dentro de los 30 días posteriores a la recepción de la Notificación, cualquiera de las partes podrá comenzar un procedimiento de arbitraje. Durante el arbitraje, el monto de cualquier oferta de resolución que realice una parte, no deberá ser divulgado al árbitro.

Habrà un árbitro. El árbitro tendrá la facultad de decidir sobre su propia jurisdicción, incluyendo, sin limitar, cualesquiera objeciones con respecto a la existencia, el alcance o la validez de la disposición de arbitraje o a la arbitrabilidad de cualquier demanda o contrademanda.

El laudo arbitral será vinculante para todas las partes y cualquier sentencia sobre el laudo podrá ser dictada por cualquier tribunal con jurisdicción competente.

## **INSTRUCCIONES DE DESECHO DEL PRODUCTO**

Por favor, recicla tu botellas de plástico para gasificar caducada o dañada de conformidad con la legislación de reciclaje local. El embalaje en el que se suministran los productos SodaStream® está hecho de materiales reciclables. Ponte en contacto con tu autoridad local para más información sobre reciclaje.

## **INFORMACIÓN DE CLASIFICACIÓN DE LA MÁQUINA**

Presión de Trabajo Máxima: 116 psi/8 bar

Temperatura de Operación Máxima Permitida: 40°C / 104°F

### **ELÉCTRICO:**

Entrada: 24V DC

Corriente Máxima: 0.5 Amp

Consumo Máximo de Energía: 12 W

Utilizar únicamente el adaptador de corriente y el cable de alimentación suministrados con la Máquina Gasificadora de Agua SodaStream E-TERRA™. El uso de un adaptador de corriente o de un cable diferente puede ocasionar daños a la Máquina Gasificadora de Agua SodaStream E-TERRA™ y al adaptador de corriente. Si el adaptador de corriente (incluyendo el cable de corriente y el enchufe) se daña, ponte en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de SodaStream de tu localidad para obtener un reemplazo.

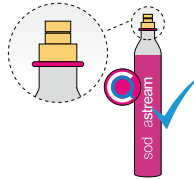
SodaStream® es una marca registrada de SodaStream (Switzerland) GmbH o sus afiliadas.

# INSTALLATION

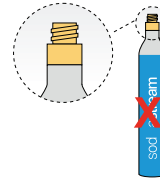
## CYLINDRE DE GAZ QUICK CONNECT

Veillez noter que le modèle SodaStream E-TERRA™/MC est seulement compatible avec le cylindre de gaz Quick Connect, mais qu'il **N'EST PAS** compatible avec le cylindre de gaz SodaStream® à visser (SodaStream® CO<sub>2</sub> Screw System Cylinder) ou avec d'autres cylindres.

CYLINDRE DE GAZ  
QUICK CONNECT COMPATIBLE

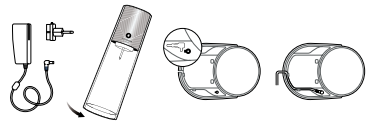


CYLINDRE DE GAZ À VISSER  
NON COMPATIBLE



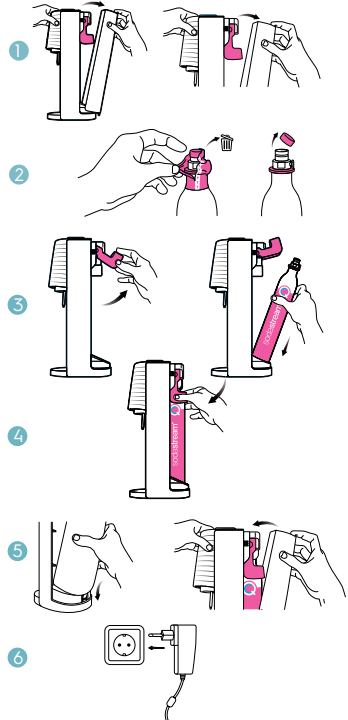
## CONNECTER L'ADAPTATEUR ÉLECTRIQUE

Connectez la fiche qui correspond à votre prise locale sur l'adaptateur électrique. Vérifiez que le câble d'alimentation soit bien placé à la base de la machine. Cherchez l'icône de branchement pour insérer la fiche. Assurez-vous que le câble d'alimentation soit bien introduit dans l'orifice prévu à cet effet.



## INSTALLATION DU CYLINDRE DE GAZ QUICK CONNECT

1. Placez l'appareil à eau pétillante E-TERRA™/MC de SodaStream®/MP sur une surface plane et stable avant de retirer le panneau amovible situé à l'arrière de l'appareil.
2. Ôtez le film de protection et le capuchon du cylindre de CO<sub>2</sub> SodaStream Quick Connect.  
**ATTENTION! Ne jamais insérer ou remplacer un cylindre de CO<sub>2</sub> Quick Connect lorsqu'une bouteille de gazéification est fixée à l'appareil à eau pétillante. Cela pourrait causer l'explosion de la bouteille de gazéification.**
3. Relevez la poignée rose. Insérez le cylindre de CO<sub>2</sub> Quick Connect à l'arrière de l'appareil à eau pétillante.
4. Abaissez la poignée rose pour verrouiller.
5. Refermez le panneau arrière de l'appareil. Vous voilà prêt à faire des bulles!
6. Insérez la fiche dans la prise murale. Utilisez uniquement un adaptateur d'alimentation SodaStream d'origine. Les boutons s'allument.





# CRÉER LES BULLES

## COMPATIBLE SEULEMENT AVEC LES PRODUITS :

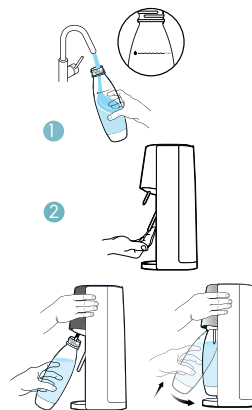
Vérifiez la compatibilité  
sur l'emballage de la bouteille.



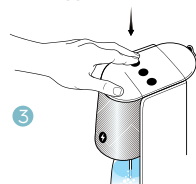
SodaStream®/MD bouteilles de gazéification en plastique

1. Remplissez la bouteille de gazéification en plastique d'eau froide jusqu'à la ligne de remplissage. **ATTENTION ! Gazéifiez exclusivement de l'eau. D'autres liquides sont susceptibles d'encrasser et de boucher les pièces situées à l'intérieur de l'appareil, ce qui pourrait entraîner une pression excessive, briser la bouteille durant la gazéification et causer de graves blessures. Ne lancez jamais un processus de gazéification après l'ajout d'un arôme.**
2. Vissez la bouteille de gazéification en plastique dans l'appareil. **ATTENTION! N'utilisez en aucun cas un appareil à eau pétillante dont la tige de gazéification serait cassée. Cela pourrait entraîner une pression excessive, briser la bouteille et causer de graves blessures.**
3. Pour gazéifier, appuyez sur l'un des trois boutons pour atteindre le niveau de gazéification souhaité:
  - Pour 1L bouteilles de gazéification en plastique: bouton gauche (une bulle) pour un pétilllement léger, bouton du milieu (deux bulles) pour un pétilllement moyen, bouton droit (trois bulles) pour un pétilllement élevé.
  - Pour 0.5L bouteilles de gazéification en plastique: bouton gauche (une bulle) pour un pétilllement moyen, bouton du milieu (deux bulles) pour n pétilllement élevé.
4. Le bouton clignote lentement pour indiquer que la gazéification est en cours et clignote rapidement lorsque la gazéification est terminée. Si vous appuyez sur un bouton pendant la gazéification, le processus s'arrête. Une fois parvenu au niveau de gazéification souhaité, tirez délicatement la bouteille de gazéification en plastique vers vous jusqu'à atteindre son angle d'inclinaison maximal. Cette manoeuvre libérera la pression dans la bouteille de gazéification en plastique et permettra de la dégager de l'embout de fixation (Snap-Lock).

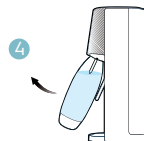
**ATTENTION! Ne retirez pas la bouteille de gazéification en plastique avant d'avoir entendu le bruit typique que produit la libération d'un gaz sous pression (psschiitt...).** Ne forcez jamais pour retirer la bouteille de gazéification en plastique de l'embout de fixation (Snap-Lock); laissez toujours l'appareil à eau pétillante libérer lui-même la bouteille de gazéification en plastique en plastique de son embout, patientez quelques instants. Si le blocage persiste, replacez la bouteille de gazéification en plastique dans sa position verticale initiale, puis réessayez de la tirer délicatement vers vous. Toute tentative de retrait de la bouteille de gazéification en plastique en plastique alors qu'elle est encore sous pression est susceptible d'entraîner l'éjection non contrôlée de la bouteille et de causer des blessures graves.



À noter: lorsqu'elle est correctement insérée, le fond de la bouteille de gazéification en plastique et la base de machine sont séparés par un mince espace. Ne lancez pas un processus de gazéification si la bouteille de gazéification en plastique touche la base de l'appareil, sinon, l'eau giclera.



À noter : il se peut que vous remarquez la formation de petits cristaux de glace dans la bouteille durant le processus de gazéification d'une eau très froide. Il s'agit d'un phénomène tout à fait normal. Ces cristaux vont fondre.



# ENTRETIEN

## ENTRETIEN DE LA MACHINE À EAU PÉTILLANTE

- N'utilisez jamais de détergents abrasifs ou d'instruments pointus ou coupants pour nettoyer la machine. Au besoin, utilisez un savon à vaisselle liquid doux et un chiffon humide énon abrasif.
- Veillez à ce que la base reste sèche, en l'essuyant si nécessaire.
- Ne plongez pas votre machine à eau pétillante dans l'eau et ne le lavez pas au lave-vaisselle. Cela pourrait l'endommager gravement.

## ENTRETIEN DE LA BOUTEILLE DE GAZÉIFICATION EN PLASTIQUE

- Pour nettoyer les bouteilles de gazéification en plastique qui ne vont pas au lave-vaisselle, rincez-les à l'eau froide ou tiède. **ATTENTION! N'exposez pas ces bouteilles à une température supérieure à 50°C/120°F. Ne les lavez ou ne les rincez jamais à l'eau chaude. Ne les lavez pas au lave-vaisselle.**
- Pour nettoyer les bouteilles de gazéification en plastique qui vont au lave-vaisselle, passez-les au lave-vaisselle ou rincez-les à l'eau froide ou tiède. **ATTENTION ! N'exposez pas ces bouteilles à une température supérieure à 70°C/158°F.**

# POUR VOTRE SÉCURITÉ

**CONSERVEZ CE MODE D'EMPLOI ET FOURNISSEZ-LE À TOUS LES PROCHAINS OU FUTURS UTILISATEURS. ATTENTION ! Afin de réduire le risque de blessures corporelles et de dommages à votre produit, veuillez lire attentivement les présentes consignes de sécurité avant d'utiliser l'appareil à eau pétillante.**

Assurez-vous préalablement que toute personne à qui vous aurez permis d'utiliser votre appareil à eau pétillante saura le faire en toute sécurité. Toutes les opérations d'entretien ou de réparation doivent être réalisées par un prestataire de services autorisé par SodaStream.

Tout utilisateur de en plastique à eau pétillante doit être âgé d'au moins 12 ans. L'utilisation de l'appareil par des personnes présentant des capacités motrices ou intellectuelles réduites doit se faire sous la supervision d'un adulte responsable de leur sécurité et après leur avoir expliqué comment se servir de l'appareil en toute sécurité.

## **AFIN DE RÉDUIRE LE RISQUE DE BLESSURES GRAVES OU DE DOMMAGES À VOTRE APPAREIL À EAU PÉTILLANTE DURANT LE PROCESSUS DE GAZÉIFICATION:**

- Utilisez votre appareil à eau pétillante uniquement en position verticale, sur une surface plane et stable.
- Ne posez pas votre appareil à eau pétillante sur une surface chaude (poêle de chauffage, four, plaque de cuisson, etc.), ne l'utilisez jamais à proximité d'une flamme, et ne le laissez pas au soleil.
- Gazéifiez uniquement de l'eau.
- N'ajoutez pas un arôme avant le processus de gazéification. D'autres liquides (à l'exception de l'eau) peuvent encrasser et obstruer les pièces à l'intérieur de l'appareil, ce qui pourrait entraîner une pression excessive et briser la bouteille pendant la gazéification.
- N'utilisez pas l'appareil si la tige de gazéification est cassée ou manquante.
- Vérifiez que votre bouteille de gazéification en plastique est correctement fixée avant de lancer le processus de gazéification.
- Pendant le processus de gazéification, ne déplacez pas votre machine à eau pétillante et ne retirez pas la bouteille de gazéification en plastique.
- Ne lancez pas un processus de gazéification si la bouteille de gazéification en plastique est vide.

## **CYLINDRE DE DIOXYDE DE CARBONE (CO<sub>2</sub>)**

Afin de limiter le risque de fuite de CO<sub>2</sub>, de blessures ou de dégâts matériels :

- N'utilisez pas un autre cylindre que le Cylindre de CO<sub>2</sub> SodaStream®/MD Quick Connect qui est compatible avec le système à poignée rose de l'appareil à eau pétillante SodaStream E-TERRA™/MC.
- N'insérez pas un Cylindre de CO<sub>2</sub> dans l'appareil à eau pétillante quand une bouteille de gazéification en plastique est fixée sur l'appareil.
- Ne l'utilisez pas s'il est endommagé. Avant toute utilisation, vérifiez que ni le Cylindre de CO<sub>2</sub>, ni sa valve, ne présentent de bosselures, de perforations ou d'autres signes de détérioration. Si le Cylindre est endommagé, contactez un prestataire de services autorisé par SodaStream.
- Ne tentez en aucun cas d'altérer le Cylindre de CO<sub>2</sub>, que ce soit en le perçant, en le brûlant ou en ôtant sa valve.
- N'exposez pas le Cylindre de CO<sub>2</sub> à une chaleur supérieure à 50°C/120°F. Protégez-le des rayons du soleil. Placez-le dans un endroit bien aéré.
- Ne tentez pas de retirer un Cylindre de CO<sub>2</sub> d'un appareil à eau pétillante en marche.
- Ne manipulez pas, et ne tentez pas de retirer, un Cylindre de CO<sub>2</sub> tandis qu'il libère du CO<sub>2</sub>.
- En cas de fuite de CO<sub>2</sub>, aérez la pièce, sortez pour respirer de l'air frais et consultez un médecin si vous ne vous sentez pas bien.

## BOUTEILLE DE GAZÉIFICATION EN PLASTIQUE

Afin de limiter le risque de dysfonctionnement de la bouteille, susceptible de causer des blessures et des dégâts matériels:

- Les bouteilles de gazéification en plastique ne portant pas la mention « va au lave-vaisselle » (« dishwasher safe ») ne doivent pas être exposées à une température supérieure à 50°C/120°F. Ne les lavez ou ne les rincez jamais à l'eau chaude. Ne les lavez pas au lave-vaisselle.
- Les bouteilles de gazéification en plastique portant la mention « va au lave-vaisselle » (« dishwasher safe ») ne doivent pas être exposées à une température supérieure à 70°C/158°F.
- Ne placez pas la bouteille de gazéification en plastique à proximité d'une source de chaleur comme un four ou une plaque de cuisson
- Ne laissez pas la bouteille de gazéification en plastique dans votre véhicule.
- Ne placez pas la bouteille de gazéification en plastique au congélateur et ne l'exposez pas à des températures inférieures à 1°C/34°F.
- N'utilisez pas une bouteille de gazéification en plastique endommagée, abîmée, déformée, rayée, visiblement usée ou décolorée.
- N'utilisez pas une bouteille de gazéification en plastique après sa date de péremption.
- Pour la gazéification, utilisez exclusivement des bouteilles de gazéification en plastique spécialement conçues pour s'adapter à votre appareil à eau pétillante, comme indiqué à la page 33 ci-dessus.

## UTILISATION SÛRE DES APPAREILS ÉLECTRIQUES:

Lorsque vous utilisez des appareils électriques, respectez toujours les précautions de sécurité suivantes afin de réduire les risques d'incendie, de choc électrique et de blessures corporelles:

- Pour vous protéger contre les chocs électriques, NE PLACEZ PAS le câble, la fiche ou la machine à gazéifier l'eau SodaStream E-TERRA™/MC dans l'eau ou dans tout autre liquide;
- NE faites PAS fonctionner la machine à gazéifier l'eau SodaStream E-TERRA™/MC avec un câble ou une fiche endommagée;
- NE laissez PAS le câble pendre sur le bord de la table ou du comptoir ou toucher des surfaces chaudes;
- N'utilisez PAS la machine à gazéifier l'eau SodaStream E-TERRA™/MC à l'extérieur. Appareils électriques, respectez Utilisez uniquement l'adaptateur et le câble d'alimentation fournis avec la machine à eau pétillante SodaStream E-TERRA™. L'utilisation d'un adaptateur ou d'un câble différent peut endommager la machine à eau pétillante et l'adaptateur électrique. Si l'adaptateur électrique (y compris le câble d'alimentation et la fiche) est endommagé, contactez votre service clientèle SodaStream®/MD local pour le faire remplacer.

## SYMBOLES D'AVERTISSEMENT SUR LES BOUTEILLES:



Lisez le manuel  
détailadamente



Un bris de la  
bouteille pourrait entraîner  
des blessures corporelles



Ne jamais utiliser après  
la date d'expiration



Ne jamais laver au  
lave-vaisselle



Ne jamais exposer à des températures  
supérieures à 50°C / 120°F ou  
inférieures à 1°C / 34°F



Gazéifier uniquement  
de l'eau



Ne jamais utiliser une bouteille  
endommagée ou déformée

## POUR BOUTEILLES COMPATIBLES LAVE-VAISSELLE



Ne jamais exposer à des  
températures supérieures à  
70°C / 158°F ou inférieures à 1°C / 34°F



Compatible lave-vaisselle

# GARANTIE LIMITÉE SODASTREAM

## APPAREILS À EAU PÉTILLANTE SODASTREAM®/MD

Toutes les précautions ont été prises pour que votre appareil à eau pétillante vous soit livré en bon état. Sous réserve des conditions énoncées dans la présente garantie limitée, SodaStream garantit que votre appareil à eau pétillante sera exempt de tout défaut de matériaux ou de fabrication dans des conditions d'utilisation domestiques normales pour une durée de deux (2) ans suivant la date d'achat. Nous vous recommandons de procéder à l'enregistrement en ligne de votre appareil à eau pétillante sur le site [www.sodastream.ca](http://www.sodastream.ca), en prenant soin de remplir le formulaire à cet effet que vous trouverez sur le site.

En cas de défectuosité de votre appareil à eau pétillante au cours de la période de garantie, si nous déterminons que le problème est imputable à un défaut de fabrication ou de matériaux, SodaStream procédera gratuitement à sa réparation ou à son remplacement, dans les limites fixées par la présente garantie. SodaStream pourra remplacer votre appareil à eau pétillante par un appareil à eau pétillante reconditionné ou par un appareil équivalent, advenant le cas où le modèle que vous avez acheté ne serait plus disponible. Nous ne procéderons à aucun remboursement. La présente garantie limitée est offerte aux consommateurs ayant acheté l'appareil à eau pétillante pour un usage personnel, familial ou domestique.

### La présente garantie NE COUVRE PAS les dommages causés par :

- Une altération de l'appareil à eau pétillante, une utilisation abusive ou non conforme aux instructions, ou une utilisation à des fins professionnelles;
- La gazéification de liquides autres que l'eau;
- L'usure normale de l'appareil (p. ex. sa décoloration);
- Tous dysfonctionnements de l'appareil qui seraient, totalement ou partiellement, imputable à une altération, un démontage ou une réparation de l'appareil à eau pétillante réalisé par tout prestataire de services autre qu'un centre de services autorisé par SodaStream;
- L'utilisation de cylindres de CO<sub>2</sub> ou de bouteilles de gazéification différents du cylindre de CO<sub>2</sub> SodaStream Quick Connect autorisé par SodaStream pour votre appareil à eau pétillante;
- L'utilisation de l'appareil à eau pétillante avec un adaptateur raccordé à la valve du cylindre ou à l'appareil à eau pétillante;
- L'utilisation d'une bouteille de gazéification en plastique périmée;
- Un accident, le transport ou tout événement autre qu'un usage domestique normal.

La présente garantie NE COUVRE PAS les bouteilles de gazéification et le cylindre de CO<sub>2</sub> Quick Connect.

SodaStream® ne pourra être tenue responsable de dommages indirects. L'unique dédommagement dont bénéficiera le consommateur se limitera à la réparation ou au remplacement de l'appareil, conformément aux conditions de la présente garantie. Ces exclusions peuvent, toutefois, ne pas vous être applicables dans la mesure où certaines lois locales interdisent d'exclure ou de limiter la responsabilité à l'égard de tels dommages. Au cas où la présente garantie serait incompatible avec le droit local, elle sera réputée modifiée afin de la rendre conforme à celui-ci. Par ailleurs, il se peut que vous ayez d'autres droits, dont la teneur varie en fonction du droit applicable. Les avantages consentis au consommateur par la présente garantie s'ajoutent à tous les.

### POUR UTILISER LA GARANTIE DE VOTRE APPAREIL À EAU PÉTILLANTE

Advenant le cas où vous devriez utiliser la garantie de votre appareil à eau pétillante, nous vous invitons à contacter le service à la clientèle de SodaStream® après avoir consulté le site [www.sodastream.ca](http://www.sodastream.ca). Un représentant de SodaStream vous fournira des instructions précises sur la façon d'organiser, à vos frais, l'expédition de votre appareil à eau pétillante à l'un de nos centres de services autorisés. Seule SodaStream®, ou ses mandataires, sont autorisés à effectuer des réparations ou à intervenir sur votre appareil à eau pétillante au titre de la garantie.

### SERVICE APRES-VENTE HORS GARANTIE

Au cas où SodaStream, ou ses mandataires autorisés, estimerait que le dysfonctionnement ou le dommage affectant votre machine à eau pétillante n'est pas couvert par la garantie, SodaStream ne procédera à la réparation qu'après réception du paiement des frais de réparation indiqués.

## **CYLINDRES DE GAZ QUICK CONNECT**

Votre machine à eau pétillante a été conçue pour fonctionner avec un cylindre de gaz Quick Connect. L'utilisation de tout autre cylindre de gaz est déconseillée car il risque de ne pas être compatible avec votre machine à eau pétillante SodaStream. Tout dommage qui résulterait de l'utilisation d'un autre cylindre que le cylindre de gaz Quick Connect, ou de l'utilisation d'un cylindre de gaz Quick Connect en violation des consignes énoncées dans le présent mode d'emploi, est exclu de la garantie.

Le cylindre de gaz Quick Connect vous est fourni sous licence. Cette licence vous permet d'échanger votre cylindre vide contre un cylindre plein en payant seulement le prix du gaz.

## **BOUTEILLES DE GAZÉIFICATION EN PLASTIQUE SODASTREAM<sup>®</sup>/MD**

Votre appareil à eau pétillante a été conçu pour fonctionner avec une bouteille de gazéification en plastique SodaStream compatible. Tous dommages qui résulteraient de l'utilisation d'une bouteille de gazéification autre qu'une bouteille de gazéification en plastique compatible ou de l'utilisation d'une bouteille de gazéification en plastique en violation des consignes énoncées dans le présent mode d'emploi sont exclus de la garantie.

Les bouteilles de gazéification en plastique SodaStream<sup>®</sup> sont disponibles chez les revendeurs autorisés par SodaStream.

## **AVIS FCC CLASSE B**

Cet appareil est conforme à la partie 15 des règles de la FCC. Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes:

1. Cet appareil ne doit pas provoquer d'interférences préjudiciables.
2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences pouvant entraîner un mauvais fonctionnement.

Remarque: cet équipement a été testé et déclaré conforme aux limites imposées aux appareils numériques de la classe B, en vertu de la partie 15 des règles de la FCC. Ces limites sont conçues pour assurer une protection suffisante contre les interférences nuisibles dans les installations résidentielles. Cet équipement génère, utilise et peut dégager de l'énergie de radiofréquence radio et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions du fabricant, il peut provoquer des interférences préjudiciables aux communications radio.

Il n'existe toutefois aucune garantie qu'un équipement particulier ne souffrira pas d'interférences. Si cet équipement entraîne des interférences préjudiciables à la réception des émissions radio ou de télévision, identifiables en mettant l'appareil hors tension, puis sous tension, il est recommandé que l'utilisateur tente de résoudre ce problème au moyen d'une ou de plusieurs des mesures suivantes:

- En orientant l'antenne réceptrice différemment ou en la changeant de place;
- En augmentant la distance séparant l'équipement du récepteur;
- En connectant l'équipement à une prise sur un circuit différent de celui sur lequel est branché le récepteur;
- En obtenant de l'aide auprès du revendeur ou d'un technicien radio/TV expérimenté.

## **Avis NMB-003, Classe B**

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

## **DROIT APPLICABLE**

Tous les recours, réclamations, requêtes ou actions en justice présentés ou introduits en vertu des présentes, ayant un rapport quelconque avec votre machine à eau pétillante, vos bouteilles de gazéification en plastique ou vos cylindres de gaz, seront régis par le droit du pays dans lequel a été achetée la machine à eau pétillante SodaStream<sup>®</sup>, et ils seront interprétés conformément à ce droit.

## **INSTRUCTIONS CONCERNANT LA MISE AU REBUT DU PRODUIT**

Nous vous prions de recycler vos bouteilles de gazéification en plastique périmées ou endommagées dans le respect des lois sur le recyclage qui vous sont applicables. Les emballages dans lesquels sont fournis les produits SodaStream sont réalisés à partir de matériaux recyclables. Veuillez contacter les autorités de votre localité pour en savoir plus sur le recyclage.

## **INFORMATIONS TECHNIQUES SUR L'APPAREIL**

Pression maximum en état de marche : 116 psi/8 bar

Température maximum autorisée en état de marche : 40°C/104°F

### **ÉLECTRIQUE :**

Entrée : 24 V CC

Courant max : 0,5 A

Consommation d'énergie max : 12 W

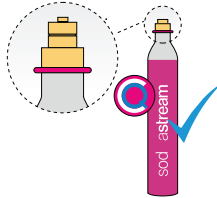
Utilisez uniquement l'adaptateur et le câble d'alimentation fournis avec la machine à eau pétillante SodaStream E-TERRA™. L'utilisation d'un adaptateur ou d'un câble différent peut endommager la machine à eau pétillante et l'adaptateur électrique. Si l'adaptateur électrique (y compris le câble d'alimentation et la fiche) est endommagé, contactez votre service clientèle SodaStream® local pour le faire remplacer.

SodaStream®/MD est une marque déposée de SodaStream (Switzerland) GmbH ou de ses affiliés.

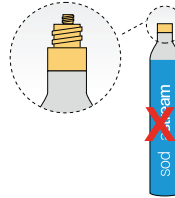
# התקנה

## SODASTREAM® CO<sub>2</sub> QUICK CONNECT מיכל של SODASTREAM®

CO<sub>2</sub> QUICK CONNECT מיכל של SODASTREAM®



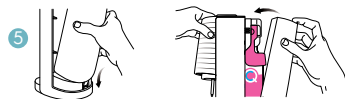
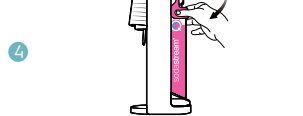
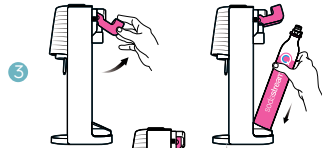
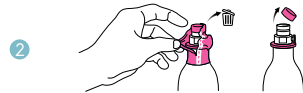
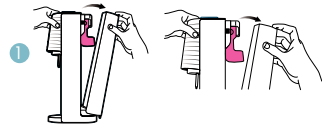
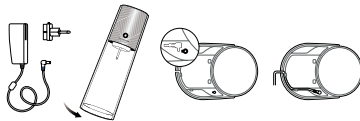
לא תואם מיכל של SODASTREAM®



נא שימו לב כי מכשיר סודהסטרים מדגם SodaStream E-TERRA™ מתאים למיכל גז באריזה ורודה בלבד ואינו מתאים למיכלי גז אחרים.

## חיבור המתאם

חברו את התקע המתאים לשקע המקומי למתאם שלכם. בדקו את מיקום כבל החשמל בתחתית המכשיר. חפשו את סמל החיבור לחשמל על המכשיר כדי לחבר אליו את הכבל החשמלי. ודאו שכבל החשמל עובר דרך הפתח.



## התקנת מיכל הגז Quick Connect

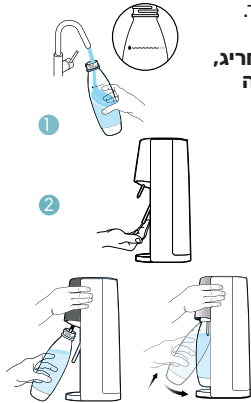
1. הניחו את מכשיר ההגזה מדגם סודהסטרים SodaStream E-TERRA™ על משטח ישר וקשיח והסירו את כיסויי האחורי.
2. הסירו את כיסויי הפלסטיק והפקק ממיכל הגז Quick Connect של סודהסטרים.  
**אזהרה! לעולם אין להכניס או להחליף את מיכל הגז כאשר בקבוק ההגזה מפלסטיק מחובר למכשיר ההגזה. הדבר עלול לגרום לפליטה או להתפוצצות של בקבוק ההגזה מפלסטיק.**
3. הרימו את הידית הרודה בגב מכשיר ההגזה והכניסו את מיכל הגז Quick Connect. תחילה הכניסו את חלקו התחתון ואח"כ ישרו את המיכל למנגנון הנעילה.
4. הורידו את הידית הוורודה של מנגנון הנעילה שעל גב המכשיר.
5. החזירו את הכיסויי האחורי למקומו. עכשו אתם מוכנים לייצר את הבועות.
6. הכניסו את התקע לשקע החשמל. הלחצנים יידלקו.

# עכשיו תוכלו לייצר בועות מתאים רק עם האביזרים הבאים:

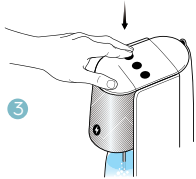


יש לבדוק את ההתאמה על אריזת הבקבוק

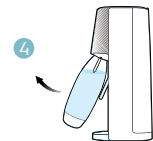
בקבוקי הגזה מפלסטיק של סודהסטרים



הערה: אם בקבוק ההגזה מפלסטיק הוכנס בצורה נכונה, ייוותר רווח קטן בין בקבוק ההגזה מפלסטיק ההגזה לבין הבסיס. כדי למנוע התזת מים החוצה, אין לבצע את כאשר בקבוק ההגזה מפלסטיק מונח על הבסיס.



הערה: אתם עשויים לראות חתיכות קרח קטנות במים בעת הגזה של מים קרים מאד. כל הקרח שיווצר פשוט יימס.



1. מלאו את בקבוק ההגזה מפלסטיק במים קרים עד לקו המילוי 0.84 ליטר. **אזהרה! יש להגזיז מים בלבד ולא נוזלים אחרים. נוזלים אחרים עלולים לזהם ולסתום את החלקים הפנימיים ולגרום באופן פוטנציאלי ללחץ חריג, לכשל בבקבוק במהלך ההגזה ולפציעה חמורה. לעולם אין לבצע הגזה לאחר הוספת טעם.**

2. כדי להכניס את בקבוק ההגזה מפלסטיק, ודאו כי לשונית הבקבוק מוטה קדימה. הקפידו לא למשוך את צינורית ההגזה. **אזהרה! לעולם אין להשתמש במכשיר ההגזה עם צינורית הגזה שבורה. הדבר עלול לגרום ללחץ חריג, לכשל בבקבוק ההגזה ולפציעה חמורה.** הכניסו את הצוואר של בקבוק ההגזה לתוך מנגנון הנעילה (Snap-Lock). דחפו את בקבוק ההגזה מפלסטיק למעלה ואחורה. אין צורך להפעיל כח. מנגנון הנעילה (Snap-Lock) יחזיק את בקבוק ההגזה מפלסטיק במקומו.

3. להגזה, לחצו על אחד מכפתורי ההגזה וכל נוריות הכפתורים יידלקו ויראו שהכפתורים פעילים; כעת לחצו על הכפתורים באופן הבא להשגת רמת ההגזה המועדפת עליכם: • להגזת בקבוק הגזה מפלסטיק של 1 ליטר: לחצו על הכפתור השמאלי (טיפה אחת) להגזה עדינה; על הכפתור האמצעי (שתי טיפות) להגזה בינונית; ועל הכפתור הימני (שלוש טיפות) להגזה חזקה.

• להגזת בקבוק הגזה מפלסטיק של 0.5 ליטר: לחצו על הכפתור השמאלי (טיפה אחת) להגזה בינונית; ועל הכפתור האמצעי (שתי טיפות) להגזה חזקה.

4. הנורית תהבהב באיטיות כציון לכך שפעולת ההגזה מתבצעת ותהבהב מהר עם סיום ההגזה. לחיצה על כל כפתור שהוא תוך כדי ההגזה תעצור את תהליך ההגזה. לאחר שתגיעו לדרגת ההגזה הרצויה, משכו את בקבוק ההגזה מפלסטיק לכיוונכם בעדינות עד שיגיע למצב הקדמי ביותר. פעולה זו תשחרר את הלחץ בבקבוק ההגזה ותאפשר לשחרר את בקבוק ההגזה ממנגנון הנעילה (Snap-Lock).

**אזהרה! אין להסיר את בקבוק ההגזה מפלסטיק לפני שישמע צליל השחרור של הגז העודף.** לעולם אין להשתמש בכוח על מנת להוציא את בקבוק ההגזה מפלסטיק ממנגנון הנעילה (Snap-Lock).

יש להקפיד לשחרר תמיד את בקבוק ההגזה מפלסטיק ממכשיר ההגזה. אם בקבוק ההגזה מפלסטיק אינו משתחרר מנגנון נעילת ה-Snap-Lock באופן מיידי, יש להמתין מספר דקות. אם בקבוק ההגזה מפלסטיק עדיין אינו משתחרר, דחפו את גב בקבוק ההגזה למצב אנכי ומשכו אותו בעדינות כלפיכם פעם נוספת. ניסיון להסיר את בקבוק ההגזה מפלסטיק כאשר עדיין יש בו לחץ עלול לגרום לפליטה בלתי מבוקרת של בקבוק ההגזה מפלסטיק ולפציעה חמורה.



# טיפול

## טיפול במכשיר הסודהסטרים שלך

- לעולם אין להשתמש בחומרי ניקוי חזקים או בכלים חדים לצורך ניקוי. במידת הצורך, ניתן לנקות את המכשיר בעדינות עם סבון כלים עדין ומטלית לכה.
  - יש לנגב נזילות כדי לשמור על הבסיס יבש.
  - אין להכניס את מכשיר ההגזה למים או למדיח הכלים. פעולה זו תגרום לנזק משמעותי למכשיר.
- ### טיפול בבקבוק ההגזה מפלסטיק
- יש לשטוף בקבוקי הגזה מפלסטיק עליהם לא מופיע הכיתוב "מתאים לשטיפה במדיח כלים" במים קרים או פושרים. **אזהרה! אין לחשוף את הבקבוק לחום גבוה מ-50°C/120°F. לעולם אין לרחוץ או לשטוף אותו במים חמים. אין לשטוף במדיח כלים.**
  - יש לשטוף בקבוקי הגזה מפלסטיק עליהם מופיע הכיתוב "מתאים לשטיפה במדיח כלים" במדיח כלים או לשטוף אותם במים קרים או פושרים. **אזהרה! אין לחשוף את הבקבוק לחום גבוה מ-70°C/158°F.**

## למען בטיחותכם

יש לשמור על הוראות אלה ולהעביר אותן לכל משתמש נוסף במכשיר.

**אזהרה חשוב לקרוא ולהבין את הוראות השימוש והבטיחות לפניכם לפני השימוש במכשיר ההגזה בכדי למנוע נזק גופני ובכדי למנוע נזק למכשיר ההגזה.**

לפני שאתם מניחים לאדם כלשהו להשתמש במכשיר הסודהסטרים שלכם, נא וודאו שאותו אדם מבין כיצד לעשות זאת בבטחה. טיפולים או תיקונים יבוצעו על ידי נציגי שירות מוסמך מטעם סודהסטרים בלבד. מכשיר ההגזה מיועד לשימוש ע"י אנשים בגיל 12 ומעלה בלבד. אנשים בעלי יכולות פיזיות או מנטליות מוגבלות יכולים להשתמש במוצר זה רק כאשר הם נמצאים תחת פיקוחו של מבוגר האחראי לבטיחותם ולאחר שקיבלו הדרכה אודות שימוש בטוח במוצר.

**על מנת להפחית את הסיכון לפציעה חמורה או לנזק למכשיר הסודהסטרים במהלך ההגזה:**

- יש להשתמש במכשיר ההגזה רק כאשר הוא נמצא במצב זקוף, על משטח ישר ויציב.
- אין להניח את מכשיר ההגזה על משטח חם (לדוגמה תנור מטבח/כיריים) ולעולם אין להשתמש בו בקרבת להבה או להשאירו תחת קרינת שמש ישירה.
- יש להגיד מים בלבד.
- אין להוסיף טעם לפני ההגזה. נזולים אחרים (למעט מים) עלולים לזהם ולסתום את החלקים הפנימיים ולגרום באופן פוטנציאלי ללחץ חריג ולכשל בבקבוק במהלך ההגזה.
- אין להשתמש במכשיר עם צינורית ההגזה שבורה או חסרה.
- ודאו כי בקבוק ההגזה מפלסטיק מחובר כהלכה לפני ההגזה.
- אין להזיז את מכשיר ההגזה או להסיר את בקבוק ההגזה מפלסטיק במהלך ההגזה.
- אין לבצע הגזה עם בקבוק הגזה ריק.

## מיכל הגז

- כדי להפחית את הסיכון לדליפת CO<sub>2</sub>, לפציעה ולנזק:
- אין להשתמש במיכל כלשהו למעט מיכל גז Quick Connect של סודהסטרים המתאים למנגנון הנעילה הורוד בגב המכשיר מדגם SodaStream E-TERRA™.
  - אין להכניס את מיכל הגז למכשיר ההגזה כאשר בקבוק הגזה מפלסטיק מחובר למכשיר.
  - יש לבדוק לפני השימוש כי המיכל והשסתום שלמים ותקינים, ללא נקבים או פגמים אחרים. אין להשתמש במיכל פגום. אם המיכל ניזוק, יש לפנות לנציגי שירות מוסמך מטעם סודהסטרים.
  - אין לחבל במיכל בכל דרך שהיא. אין לנקב, לשרוף, לפרק את השסתום או המיכל בכל דרך שהיא.
  - אין לאחסן או לחשוף את המיכל ישירות לקרני השמש או לטמפרטורה מעל 50°C/120°F. יש לאחסנו במקום מאוורר היטב.
  - יש לשמור את המיכל הרחק מהישג ידם של ילדים.
  - אין להוציא את המיכל ממכשיר ההגזה בעת ההגזה.
  - אין לאחוז במיכל הגז או להסיר אותו בעת שהוא פולט CO<sub>2</sub>.
  - במקרה של דליפת CO<sub>2</sub>, יש לאוורר את האזור, לנשום אוויר צח ולפנות מיד לקבלת טיפול רפואי אם אתם חשים ברע.

## בקבוק הגזה מפלסטיק:

- כדי להפחית את הסיכון לכשל בבקבוק, העלול לגרום לפציעה ולנזק לרכוש:
- אין לחשוף בקבוק הגזה מפלסטיק אשר אינו מסומן כ"מתאים לשיטפה במדיח כלים" לחום גבוה מ- $50^{\circ}\text{C}/120^{\circ}\text{F}$  לעולם אין לרוחץ או לשטוף אותו במים חמים. אין לשטוף במדיח כלים.
- אין לחשוף בקבוק הגזה מפלסטיק המסומן כ"מתאים לשיטפה במדיח כלים" לחום גבוה מ- $70^{\circ}\text{C}/158^{\circ}\text{F}$ .
- אין להניח את בקבוק ההגזה מפלסטיק בקרבת מקור חום כגון תנור מטבח/כיריים.
- אין להשאיר את בקבוק ההגזה מפלסטיק ברכב.
- אין להניח את בקבוק ההגזה מפלסטיק במקפיא או בקור קיצוני הנמוך מ- $1^{\circ}\text{C}/34^{\circ}\text{F}$ .
- אין להשתמש בבקבוק ההגזה מפלסטיק אם הוא ניזוק, התעוות, עבר שינוי צורה, נשרט, התבלה או דהה.
- אין להשתמש בבקבוק הגזה מפלסטיק לאחר תאריך פקיעת התוקף שלו.
- יש לבצע הגזה עם בקבוקי הגזה המיועדים באופן ספציפי עבור מכשיר סודהסטרים זה, כמוצג בעמוד 40 לעיל.

## שימוש בטיחותי במכשירי חשמל:

יש להקפיד תמיד על אמצעי הזהירות להלן עת שימוש במכשירי חשמל על מנת להפחית את הסיכון לשריפה, התחשמלות ופציעות:

- אין להשרות את הכבל, התקע או מכשיר הסודה במים או בכל נוזל אחר;
  - אין להפעיל את מכשיר הסודה הכבל או התקע פגומים;
  - יש לוודא שהכבל אינו תלוי מעל קצה השולחן או הדלפק ואינו נוגע במשטח חם;
  - אין להשתמש במכשיר בחוץ.
- יש להשתמש במתאם ובכבל החשמל המצורפים למכשיר הסודה בלבד. שימוש במתאם או בכל אחר עלול לגרום נזק למכשיר ולמתאם. אם המתאם (כולל כבל החשמל והתקע) ניזוק, פנו לשירות הלקוחות המקומי של סודהסטרים כדי להחליף אותו.

## מקרא לסמלי האזהרה על הבקבוקים:



אין לשטוף  
במדיח כלים



אין להשתמש לאחר  
תאריך התפוגה



כשל של הבקבוק עלול  
לגרום לפציעה



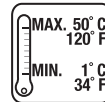
קרא את העלון



אין להשתמש אם  
הבקבוק פגום או מעוות



יש להגזיז מים בלבד



אין לחשוף לטמפרטורות מעל  $50^{\circ}\text{C}/120^{\circ}\text{F}$   
או מתחת ל-  $1^{\circ}\text{C}/34^{\circ}\text{F}$

## לבקבוקים הניתנים לשיטפה במדיח כלים



מתאים לשימוש במדיח כלים



אין לחשוף לטמפרטורות מעל  $70^{\circ}\text{C}/158^{\circ}\text{F}$   
או מתחת ל-  $1^{\circ}\text{C}/34^{\circ}\text{F}$

## אחריות מוגבלת של סודהסטרים

### מכשירי ההגזה של סודהסטרים

הושקעו מאמצים רבים על מנת להבטיח כי מכשירי ההגזה שברשותכם יסופק לכם במצב תקין. סודהסטרים מתייבט, בכפוף לתנאים המפורטים באחריות מוגבלת זו, כי מכשירי ההגזה שלכם יהיה תקין וללא פגמים שמקורם בייצור או בחומרים במשך שנה ממועד רכישתו, וזאת בכפוף לכך שנעשה בו שימוש ביתי ורגיל ובהתאם להוראות ההפעלה של המכשיר. אנו ממליצים לכם לרשום את מכשירי הסודהסטרים שלכם באופן מקוון באמצעות כניסה לאתר סודהסטרים ישראל בכתובת [sodastream.co.il](http://sodastream.co.il), ולמלא את טופס רישום המכשיר המקוון המופיע באתר.

במקרה של תקלה במכשירי הסודה שלכם במהלך תקופת האחריות, ונקבע על ידי סודהסטרים כי התקלה נובעת מפגע בעבודה או בחומרים, סודהסטרים תתקן או תחליף את מכשירי ההגזה ללא תשלום עפ"י שיקול דעתה של סודהסטרים וזאת בכפוף להגבלות המפורטות באחריות זו.

סודהסטרים תהיה רשאית להחליף את מכשירי ההגזה שלכם במכשירי הגזה מחודש או במכשיר שווה ערך, אם הדגם שרכשתם לא יהיה זמין עוד. לא יינתנו החזרים כספיים. אחריות מוגבלת זו מיועדת לצרכנים אשר רכשו מכשירי הגזה לשימוש אישי, משפחתי או ביתי.

### אחריות זו אינה חלה על נזקים כתוצאה מ:

- שימוש לרעה, שימוש לא תקין, שינוי במכשירי ההגזה או שימוש מסחרי.
- הגזה של נוזל אחר שאינו מים.
- בלאי סביר (לדוגמה דהייית צבע).
- תקלות במוצר אשר נגרמו, במלואן או בחלקו, כתוצאה משינוי, מפירוק או מתיקון של מכשירי הסודה ע"י גורם כלשהו שלא הוסמך לכך על ידי סודהסטרים.
- שימוש בבקבוקי הגזה או במיכלי גז למטע מיכלי גז Quick Connect של סודהסטרים ובקבוקי ההגזה מפלסטיק של סודהסטרים אשר אושרו ע"י סודהסטרים לשימוש עם מכשירי ההגזה שברשותכם.
- שימוש במתאם לצורך חיבור בין מכשירי ההגזה לבין הצינלינדר או לבקבוק ההגזה.
- שימוש בבקבוק הגזה מפלסטיק שפג תקופו.
- תאונה, משלוח, שינוע או פעולה אחרת למטע שימוש ביתי רגיל.
- אחריות זו אינה חלה על בקבוקי ההגזה ומיכלי גז Quick Connect.
- סודהסטרים אינה אחראית לנזק עקיף או תוצאתי. הסעד הבלעדי והיחיד בו תחוב סודהסטרים ולו יהא זכאי צרכן, יהא תיקון או החלפה של מכשירי ההגזה, בהתאם לתנאי אחריות זו. קיימים חוקים מקומיים מסוימים שאינם מאפשרים את החרתם או הגבלתם של נזקים אלו, ולפיכך ייתכן שהגבלות והחרגות אלו לא תחולנה עליכם.
- ייתכן כי תעמודנה לכם גם זכויות אחרות, העשויות להשתנות בהתאם לחוק המקומי. ההטבות המוענקות לכם באמצעות אחריות זו באות בנוסף לזכויות וסעדים אחרים העשויים לעמוד לרשות הצרכן עפ"י חוק באשר למכשירי סודה זה. לקבלת שירות עבור מכשירי הסודה שלכם במסגרת האחריות אם מכשירי הסודהסטרים שלכם זקוק לשירות במסגרת האחריות, יש לפנות למוקד השירות שמספרו 9880\* או היכנסו לאתר סודהסטרים ישראל בכתובת [sodastream.co.il](http://sodastream.co.il) וציגו סודהסטרים ימסור לכם הוראות ספציפיות להסדרת המשלוח של מכשירי הסודה שלכם, על חשבונכם, לאחד ממרכזי השירות המוסמכים שלנו. סודהסטרים או סוכניה בלבד רשאים לבצע תיקונים או טיפולים במכשירי הסודה שלכם במסגרת האחריות.

### טיפול מחוץ למסגרת האחריות

אם סודהסטרים או נציגיה המוסמכים יקבעו כי התקלה או הנזק במכשירי הסודהסטרים שברשותכם אינם מכוסים במסגרת אחריות זו, סודהסטרים תתקן את מכשירי ההגזה רק תמורת תשלום דמי התיקון אשר ייקבעו.

### מיכלי גז QUICK CONNECT של סודהסטרים

מכשירי סודהסטרים שברשותכם תוכנו לפעול עם מיכלי גז במנגנון Quick Connect באריזה ורודה של סודהסטרים. שימוש במיכלי גז אחרים אינו מומלץ משום שהם עלולים לא להתאים למכשירי שברשותכם. נזקים כתוצאה משימוש במיכל אחר ממיכלי גז Quick Connect של סודהסטרים או שימוש במיכלי גז Quick Connect של סודהסטרים שלא עפ"י ההוראות הנכללות במדריך שימוש זה אינם מכוסים במסגרת האחריות. מיכלי גז במנגנון Quick Connect של סודהסטרים מסופק לכם תחת רישיון. הרישיון מתיר לכם להחליף את המיכל הריק שלכם במיכל מלא תמורת מחיר הגז בלבד.

### בקבוקי הגזה מפלסטיק של סודהסטרים

מכשירי ההגזה שברשותכם נועד לשימוש עם בקבוקי הגזה מתאים מפלסטיק של סודהסטרים. נזקים כתוצאה משימוש בבקבוקי הגזה שאינם בקבוקי הגזה מתאים מפלסטיק של סודהסטרים או שימוש בבקבוקי הגזה מפלסטיק שלא עפ"י ההוראות הנכללות במדריך שימוש זה אינם מכוסים במסגרת האחריות. ניתן להשיג בקבוקי הגזה מפלסטיק של סודהסטרים אצל המשווקים המורשים של סודהסטרים או במוקד השירות והמכירה בטלפון שמספרו 9880\* או באתר האינטרנט של החברה בכתובת: [sodastream.co.il](http://sodastream.co.il)

## **FCC דרגה B**

מכשיר זה מקיים את חלק 15 לכללי ה-FCC. ההפעלה כפופה לשני התנאים להלן:  
1. אין לאפשר למכשיר זה לגרום לשיבושים.

2. מכשיר זה חייב לקבל כל שיבוש נקלט לרבות הפרעות העלולות לגרום לפעולה בלתי רצויה. הערה: ציוד זה נבדק ונמצא תואם לגבולות עבור מכשיר דיגיטלי מדרגה B, לפי חלק 15 לכללי ה-FCC. גבולות אלה נועדו לספק הגנה סבירה מפני שיבושים במבנים המשמשים למגורים. ציוד זה מחולל, משתמש ועשוי להקרין אנרגיה בתדר רדיו, והתקנתו ושימוש בו שלא לפי ההוראות עלול לגרום לשיבושים בתקשורת רדיו. עם זאת, אין כל ערובה לכך שהשיבושים לא יתרחשו במתקן מסוים. אם ציוד זה אכן גורם לשיבושים בקליטת שידורי רדיו או טלוויזיה, אותם ניתן לזהות באמצעות כיבוי הציוד והדלקתו, המשתמש מתבקש לנסות ולתקן את ההפרעה באמצעות נקיטה באחד או יותר מן הצעדים הבאים:

- לכוון או למקם מחדש את האנטנה הקולטת.
- להגדיל את ההפרדה בין הציוד לבין המקלט.
- לחבר את הציוד לשקע הנמצא על מעגל שונה מזה אליו מחובר המקלט.
- לפנות למשווק או לטכנאי רדיו/טלוויזיה מנוסה לקבלת עזרה.

## **תנאים והתניות לצרכנים שאינם תושבי ארה"ב:**

כל עניין הנובע ו/או קשור למסמך זה ו/או קשור באופן כלשהו למכשיר ההגזה, בקבוק ההגזה או מיכל CO<sub>2</sub> Quick Connect (לרבות, אך לא רק: תלונות, תביעות, דרישות ופעולות משפטיות אחרות), יהיו כפופים לחוקים המקומיים של המדינה בה נרכש מכשיר הסודהסטרים שברשותכם ויפורשו על פיהם.

## **הוראות לפיני המכשיר**

נא מחזרו את בקבוקי ההגזה מפלסטיק שתוקפם פג או ניזוקו עפ"י חוקי המיחזור המקומיים. האריזה המשמשת לאספקת מוצרי סודהסטרים עשויה מחומרים ניתנים למיחזור. למידע נוסף בנושא מיחזור, פנו לרשות המקומית שלכם.

## **מידע אודות הדרוג של המכשיר**

לחץ עבודה מרבי: 116 psi/8 bar

טמפרטורת ההפעלה המרבית המותרת: 40°C/104°F

## **נתונים חשמליים:**

כניסה: 24V DC

זרם מרבי: 0.5 אמפר

צריכת חשמל מרבית: 12 W

יש להשתמש בספק כוח ובכבל החשמל המסופקים עם מכשיר הסודה מדגם SodaStream E-TERRA™ בלבד. שימוש בספק כוח או בכבל אחר עלול לגרום נזק למכשיר ולמתאם. אם ספק הכוח (כולל כבל החשמל והתקע) ניזוק, פנו לשירות הלקוחות המקומי של סודהסטרים כדי להחליף אותו.

סודהסטרים הוא סימן מסחרי של SodaStream (Switzerland) GmbH או חברות שקשורות אליה.



# CALL US

שנדבר? • APPELZ-NOUS • LLÁMANOS

EN WE'RE HERE FOR ALL YOUR BUBBLY QUESTIONS: **1800 763 2258**

ES ESTAMOS AQUÍ PARA TODAS AS SUAS PERGUNTAS  
BORBULHANTES: **(USA) 1800 763 2258 (AR) 0810-888-7632**

FR NOUS SOMMES LÀ POUR TOUTES VOS QUESTIONS  
PÉTILLANTES: **1300 763 278**

HE בעיות עם הבועות? אנחנו כאן בשבילך: \***9880**

# COME ON BOARD

רוצה להצטרף אלינו? • MONTER À BORD • VEN A BORDO

EN REGISTER NOW AND UPGRADE YOUR SODASTREAM EXPERIENCE  
**Go to [sodastream.com/regET](https://sodastream.com/regET) or scan the code:**

ES REGÍSTRATE AHORA Y MEJORA TU EXPERIENCIA SODASTREAM  
**Vaya a [sodastream.com/regET](https://sodastream.com/regET) o escanee el código:**

FR NREGISTREZ-VOUS MAINTENANT! ET PASSEZ À LA VITESSE  
SUPÉRIEURE VOTRE EXPÉRIENCE SODASTREAM  
**Allez sur la page [sodastream.com/regET](https://sodastream.com/regET) ou scannez le code:**

HE הירשמו עכשיו ותיהנו מחוויית סודהסטרים משודרגת  
או היכנסו לאתר סודהסטרים בכתובת  
**[sodastream.com/regET](https://sodastream.com/regET)**



**SODASTREAM.COM**

# ADDRESSES

## ARGENTINA

SodaStream Argentina SA  
Av Córdoba 991, 6 A, CABA, Argentina  
Tel: 0810-888-7632  
Info@arsodastream.com

## AUSTRALIA

SodaStream Australia Pty Limited  
21 Henderson Road,  
Knoxfield VIC 3180, Australia  
Tel: 1300 763 278  
sales-australia@sodastream.com

## AUSTRIA

SodaStream Österreich GmbH  
Arbeitergasse 50, 2333 Leopoldsdorf,  
Service-Hotline: 0800 204041  
(kostenlos, Mo.-Fr. 9-17 Uhr)

## BRAZIL

Importado por:  
MCassab Comércio e Indústria Ltda.  
CNPJ 49.698.723/0011-77  
Rua José Marcelino 1400,  
Bairro Murta Armazém 4, Sala 1  
Itajaí, SC, Brasil, CEP 88311-370  
Distribuído por: MShop Comercial Ltda.  
CNPJ 01.490.698/0066-89  
Estrada Municipal Alberto Tofanin,  
KM 5,5 Armazém, Módulos 22 e 23  
Jarinu, SP, Brasil, CEP 13240-000  
SAC: (11) 3003-9030  
www.sodastream.com.br

## BENELUX

SodaStream Enterprises NV,  
Reduitlaan 42, 4814DC Breda  
Nederland / Pays-Bas  
Tel: 0800-0223637 (NL)  
Tel: 0800-74807 (BE)  
Tel: 0800-28527 (LUX)

## CANADA

SodaStream Canada  
325A Annagem Blvd  
Mississauga, ON  
Canada L5T 3A7  
Tel./Tél.: 1.877.436.5866

## CZECH REPUBLIC

Dovozce pro CZ, SK a HU :  
FAST ČR, a.s.  
U Sanitasa 1621  
251 01 Říčany  
zákaznická linka +420 323 204 204

## HUNGARY

Magyarországon Forgalmazza  
Fast Hungary Kft  
Szigetszentmiklós, Kántor út 10,  
2310 Hungary  
Tel: +36 23 330 830

## CROATIA

Orbico d.o.o.  
Ulica Kreše Golika 1  
10 090 Zagreb  
Hrvatska  
Tel: +385 1 3444 800

## FRANCE

SodaStream France SAS  
20, rue Véga - CS 10015,  
44482 CARQUEFOU Cedex  
Tél: 02 28 16 61 02

## GERMANY/ DEUTSCHLAND

SodaStream GmbH  
Höhenstraße 2, 65549 Limburg,  
Service-Hotline: 0800 1 831066  
(kostenlos, Mo.-Fr. 9-17 Uhr)

## ISRAEL

סודסטרים תעשיות בע"מ  
4464301 סבא ידע, 1 כפר עתיר ידע,  
\*9880 שירות לקוחות והומט 0800

## ITALY

SodaStream International B.V.  
Italian Branch  
Viale dell'Industria 60 - 35129 Padova (PD)  
Tel. +39.049.6720001

## JAPAN

輸入販売元  
ソーダストリーム株式会社  
東京都港区南青山3-3-3  
お問い合わせ先:SodaStreamコーポレーション  
Tel: 0120-286-230

## KOREA

공식수입판매원: 스마일모닝(주)  
경기도 성남시 분당구 판교역로 520  
삼환하이팩스 B동 507-1호  
우편번호 13493  
A/S 문의: 1661-0016

## MEXICO

Importado y distribuido por: Operadora  
AINOA, S.A.P.I de C.V  
Av. Magnocentro No. 5, Piso 1.  
Col. Centro Urbano Interlomas,  
Huixquilicán, C.P. 52760, Edo Mex, México.  
RFC: OAI090130M29  
Tel: 01-800-062-6333

## NEW ZEALAND

CDB Goldair  
4-6 LOVELL COURT  
ALBANY 0632  
Tel: 0800 232 633

## NORDICS

SodaStream Nordics AB  
Hammarby Fabriksväg 65  
120 30 Stockholm

## SWEDEN:

Tel: +46 8 586 30 400

## NORWAY:

Tel: +47 21 38 80 65

## DENMARK:

Tel: +45 43 600 609

## FINLAND:

Tel: +358 9 77 400 100

## POLAND

SodaStream Poland Sp. z o.o.  
Plac Europejski 1  
mycowork 38 piętro  
00-844 Warszawa  
Infolinia: +48 22 152 33 26

## PORTUGAL

CLEVERHOUSE Lda  
Rua Silva Porto, 476  
4 Andar - Sala A  
4250 - 470 Porto  
Tel: +351-228-310-796

## ROMANIA

KITCHEN SHOP SRL  
Bld Lacul Tel, nr 1-3, clădirea ISPE,  
etaj 5, Cod postal 020371, Sector 2,  
Bucuresti  
Tel: 0314.08.88.88

## SINGAPORE

Komo Pte Ltd,  
65 Ubi Road 1,  
Oxley Bizhub #03-67  
Singapore 408729  
SparklingWater@Komoinc.com

## SLOVAKIA

Distribútor pre SR:  
FAST PLUS, a.s.,  
Na Pántoch 18,  
831 06 Bratislava - Rača  
info@sodastream.sk,  
zákaznicka linka: +421 850 002 003

## SLOVENIA

Orbico d.o.o.  
Verovškova 72, SI-1000 Ljubljana  
Slovenija  
Tel: +386 1 588 68 00  
INFO.SI@ORBICO.COM

## SOUTH AFRICA

SodaStream Pty Ltd  
Silverpoint Office Park  
22 Ealing Crescent  
Bryanston, Johannesburg, 2191  
Tel: (012) 345 9220  
Toll free: 0800-00-22-91

## SPAIN

SodaStream Iberia, S.L.  
Avenida de Europa, 14  
28108 Alcobendas  
Madrid - España.

## SCHWEIZ / SUISSE / SVIZZERA

SodaStream (Switzerland) GmbH  
Bösch 67, 6331 Hünenberg  
Tel.: 0800 800 812

## TAIWAN

進口商: 恆隆行貿易股份有限公司  
進口商地址: 台北市內湖區洲子街88號7樓  
消費者服務專線: 0800-251-209

## UK

SodaStream Worldwide Trading  
Company  
The Limes-12 Dunstable Street  
Amptthill, Bedfordshire  
MK45 2GJ, United Kingdom  
Tel: 0800 0858373

## USA

SodaStream USA Inc.  
Purchase, NY 10577  
www.sodastream.com  
Customer Support Information:  
1.800.763.2258

